



Kreisanzeiger

für den Landkreis Elbe-Elster

Volkshochschule und Musikschule präsentieren sich

Tag der offenen Türen in Herzberg, Finsterwalde und Elsterwerda im August

Im August startet das neue Schuljahr an der Kreisvolkshochschule (KVHS) Elbe-Elster und der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ mit vielfältigen Angeboten. Warum starten Sie nicht einfach mit?

Denn egal, ob Sie schon zu unseren treuen Teilnehmer/innen zählen oder ob Sie zum ersten Mal reinschnuppern möchten - die Kreisvolkshochschule Elbe-Elster und die Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ stehen

als bewährte Partner für die Weiterbildung und musikalische Bildung bereit. Besuchen Sie uns am Tag der offenen Tür! Nehmen Sie sich die Zeit zum Zuhören, Schnuppern und Informieren. Im KLEE in Herzberg können Sie außerdem Angebote und Informationen des Kulturamtes EE und des Kreismedienzentrums entgegennehmen.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 2.



Wer eines Tages auch auf der Bühne des Talenteschaufensters „Best of“ der Kreismusikschule stehen möchte, der macht am besten jetzt den ersten Schritt beim „Tag der offenen Tür“ der Kreismusikschule und testet seine Möglichkeiten.

Anzeige



Die Anmeldefristen zum Internationalen Gebrüder Graun Preis sind vorbei. Zehn Ensembles und acht Solisten aus Japan, Italien, den USA, Ungarn, Russland, Polen, der Ukraine und natürlich aus Deutschland wollen in diesem Jahr um das Preisgeld in Höhe von 15.000 Euro der Sparkassenstiftung „Zukunft Elbe-Elster-Land“ wetteifern. 2



Die 20. Brandenburgische Seniorenwoche war auch im Landkreis Elbe-Elster ein voller Erfolg. Beim Auftakt im Landkreis nahmen rund 100 Seniorinnen und Senioren aus dem gesamten Kreis teil. 3

Stellenausschreibungen 4

Öffentliche Ausschreibungen nach VOB/A 5

Kulturkalender 8



Der Jugendmigrationsdienst (JMD) ist ein Beratungsdienst, der gerade Kinder und jugendliche Zuwanderer bei der Integration in die deutsche Gesellschaft unterstützt. Die Hilfen des JMD zielen dabei auf die sprachliche, schulische, berufliche und soziale Integration und sollen zugleich individuelle Benachteiligungen abbauen. 14

Kreisvolkshochschulprogramm 2013/2014 19

ANPFIFF 9:00

FINSTERWALDER BEACHCUP

PRÄSENTIERT VON DER Sparkasse Elbe-Elster

10.-11.8. AUF DEM MARKT

Besuchen Sie uns im Internet unter: www.landkreis-elbe-elster.de

Beilage:
Amtsblatt
für den Landkreis
Elbe-Elster

Fortsetzung Titelseite

Dabei ist es möglich, in den Bücherbussen und Beständen zu stöbern und Bekanntschaft mit den neuesten Medien zu schließen. Weiterhin werden sich die beiden Kreismuseen aus Bad Liebenwerda und Finsterwalde mit jeweils einem Stand vorstellen.

In der Kreisvolkshochschule können die Gäste im druckfrischen neuen Programmheft blättern. Sie finden die bewährte Vielfalt, egal ob es um Sprachen, Kultur, Gesundheit, EDV, berufliche Bildung oder um spezielle Angebote für Ältere und Senioren, um Grundbildung und andere aktuelle Themen geht. Sparfüchse haben die Möglichkeit, fünf Prozent des Entgeltes für einen

Kurs einzusparen. Ermöglicht wird dieser Rabatt allen Interessierten, die sich am Tag der offenen Tür persönlich im Büro der Kreisvolkshochschule für einen Kurs anmelden und für die keine andere Möglichkeit der Entgeltermäßigung bzw. eines Rabattes gemäß Entgeltordnung der KVHS zutrifft. Selbstverständlich werden auch einige Kursleiter/innen anwesend sein und zur Information und Kursberatung zur Verfügung stehen.

Die Fachbereichsleiter/innen der KVHS informieren Sie auch zu Fördervoraussetzungen, um einen Prämientuschein zu erhalten. Wenn Sie Arbeitnehmer/in oder selbstständig sind und sich beruflich weiterbilden möchten, kann

Ihnen die Bildungsprämie helfen, die Weiterbildung anteilig zu finanzieren.

Aus den Räumen der Musikschule klingen Streicher-, Bläser und Gitarrenklänge. Die verschiedenen Instrumente werden von Musikschullehrern und Musikschülern zum Klingen gebracht. Wir sind uns sicher, dass Sie selbst für sich oder Ihr Kind das ideale Instrument und Ausbildungsangebot bei uns finden.

Andrea Hähnlein, Leiterin der Kreisvolkshochschule Elbe-Elster und Thomas Prager, Leiter der Kreismusikschule Elbe-Elster „Gebrüder Graun“ laden herzlich ein, unsere Schulen zu besuchen und wünschen viel Freude beim Zuhören, Schnuppern und Informieren.

Herzberg am 9. August 2013 von 13:00 - 18:00 Uhr, KLEE, Kreisvolkshochschule/Kreismusikschule, Anhalter Str. 7

Finsterwalde am 10. August 2013 von 10:00 - 12:00 Uhr Kreisvolkshochschule/Kreismusikschule, Tuchmacher Str. 22

Elsterwerda am 10. August 2013 von 09:00 - 12:00 Uhr Kreisvolkshochschule/Kreismusikschule, Schlossplatz 1a, (hinter dem Elsterschloss-Gymnasium)

*Andrea Hähnlein
Leiterin der Kreisvolkshochschule Elbe-Elster*

*Thomas Prager
Leiter der Kreismusikschule Elbe-Elster „Gebrüder Graun“*

Aus der Kreisverwaltung

Jury entscheidet im August über Wettbewerbszulassung

Neues vom Gebrüder Graun Preis der Sparkassenstiftung „Zukunft Elbe-Elster-Land“ in Kooperation mit dem Kulturamt des Landkreises Elbe-Elster



Die Anmeldefristen zum Internationalen Gebrüder Graun Preis sind vorbei. Zehn Ensembles und acht Solisten aus Japan, Italien, den USA, Ungarn, Russland, Polen, der Ukraine und natürlich aus Deutschland wollen in diesem Jahr um das Preisgeld in Höhe von 15.000 Euro der Sparkassenstiftung „Zukunft Elbe-Elster-Land“ wetteifern. Der Wettbewerb findet am 8. und 9. November 2013 im Bürgerhaus Bad Liebenwerda statt. Zum Wettbewerb zugelassen sind in diesem Jahr erstmals auch Werke von Vertretern der Berliner Klassik,

wie zum Beispiel: Carl Philipp Emanuel Bach, Wilhelm Friedemann Bach, Johann Adolf Hasse und Johann Joachim Quantz. Doch um dem Namen des Wettbewerbs gerecht zu werden und die Tradition im Landkreis Elbe-Elster weiter zu erhalten, sind die Bewerber verpflichtet, wenigstens einen Auszug aus einem Werk der drei Graun-Brüder vorzutragen.

Ob alle Bewerber für den Wettbewerb zugelassen werden können, entscheidet Anfang August ein Gremium der Veranstalter. Zur Entscheidungsfindung müssen die Bewerber

eine zehnmündige Live-Aufnahme von Stücken der Graun-Brüder zusenden. Welche Solisten und welche Ensembles die Zulassung zum Wettbewerb erhalten, wird den Bewerbern bis spätestens 16. August 2013 bekannt gegeben.

Auch die Jury ist in diesem Jahr wieder hochkarätig besetzt. Für die Mitwirkung konnten u. a. Hermann Max (Bremen), Ludger Rémy (Dresden) und Wolfgang Katschner (Berlin), die mit ihren Ensembleproduktionen Meilensteine in der Aufführungspraxis europäischer Musik des 17. und 18. Jahrhunderts setzten, ge-

wonnen werden. Auch auf die Unterstützung von Christoph Henzel (Würzburg), er ist Autor des Graun-Werkverzeichnis, kann in der Jury gezählt werden.

Erstmals erfolgt in diesem Jahr die Verschmelzung vom Regionalen Förderpreis Gebrüder Graun und dem Internationalen Wettbewerb. Weitere Einzelheiten erhalten Sie beim Kulturamt des Landkreises Elbe-Elster unter 03535/46 5104.

*Steffi Staedter
SB Kulturpflege Kulturamt
Elbe-Elster*



IMPRESSUM

Kreisanzeiger für den Landkreis Elbe-Elster

Der Kreisanzeiger erscheint entsprechend der in dieser Ausgabe unter der Rubrik „Kreisanzeiger“ veröffentlichten Termine.

- Herausgeber: Landkreis Elbe-Elster, vertreten durch den Landrat Christian Jaschinski, 04916 Herzberg, Ludwig-Jahn-Straße 2
Pressestelle: Tel.: 03535 46-1243, Fax: 46-1239
- Internet: <http://www.landkreis-elbe-elster.de>, E-Mail: amtsblatt@lkee.de
- Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg,
An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0, Fax 489-115, Fax-Redaktion 489-155
- Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Landrat Christian Jaschinski
Redakteur: Torsten Hoffgaard - (tho), Holger Fränkel - (hf)
Fotos: Landkreis Elbe-Elster
- Verantwortlich für den Anzeigenteil: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan
- Anzeigenannahme/Beilagen: Frau Regina Köhler, Funk: 0171 4144137
Herr Dieter Lange, Funk: 0171 4144075, Telefon: 03535 489-0, Telefax: 03535 489-115

Die Lieferung des Kreisanzeigers erfolgt durch den Verlag. Reklamationen sind an diesen zu richten (Tel.: 03535 489-111). Für nicht gelieferte Kreisanzeiger kann nur Nachlieferung gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz sind ausgeschlossen. Ein Jahresabonnement können Sie zum Preis von 63,70 EUR inkl. Mehrwertsteuer und Versandkosten oder als PDF für 1,50 EUR pro Ausgabe beim Verlag anfordern. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gilt die zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Die Lieferung des Kreisanzeigers mit einer Auflage von 56.625 Exemplaren erfolgt durch den Verlag an alle Haushalte kostenfrei. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des Herausgebers dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Änderungen und Kürzungen der eingesandten Manuskripte behält sich die Redaktion vor.

20 Jahre engagierte Seniorenarbeit im Landkreis

Würdigung ehrenamtlicher Arbeit auf Veranstaltungen in Potsdam und Frankena

Die 20. Brandenburgische Seniorenwoche war auch im Landkreis Elbe-Elster ein voller Erfolg. Es wurden durch die Seniorenbeiräte der Städte, Ämter und Gemeinden 45 Veranstaltungen verschiedenster Art organisiert. Dabei konnten rund 3050 Seniorinnen und Senioren teilnehmen. Insgesamt wurden 31 Ehrenamtler ausgezeichnet.

Die Seniorenwoche begann mit zwei Höhepunkten: der zentralen Eröffnungsveranstaltung für den Landkreis in Frankena und mit der Eröffnung der Brandenburgischen Seniorenwoche in Potsdam. Hier durften zehn Bürgerinnen und Bürger in der Friedenskirche die Veranstaltung besuchen. Neben einer ausgezeichneten musikalischen Umrahmung durch ein Orchester der Musikschule Potsdam war für die Kreisdelegation natürlich der Höhepunkt die Auszeichnung des Seniorenbeirates Schlieben. Ministerpräsident Matthias Platzeck und Prof. Dr. Sieglinde Heppener, Vorsitzende des Seniorenrates des Landes Brandenburg e. V., nahmen die Auszeichnung vor. Sie wurde entgegengenommen vom Vorsitzenden des Schliebener Seniorenbeirates, Siegfried Dommaschk, und Irene Eigendorf.

Beim Auftakt im Landkreis nahmen rund 100 Seniorinnen und Senioren aus dem gesamten Kreis teil. Als Gäste konnten wir unter anderen den Beigeordneten und Dezernenten für Bildung, Jugend, Kultur, Gesundheit und Soziales, Roland Neumann, in Vertretung des Landrates, Hannelore Birkholz als Vorsitzende des Sozialausschusses des Landkreises und eine Vertreterin des Bürgermeisters der Gastgeberstadt Doberlug-Kirchhain begrüßen.

Nach der Begrüßung erfolgte die Eröffnungsrede durch die Vorsitzende des Kreissenorenbeirates, Petra Hollstein, in der neben Aufgaben und Problemen auch die Bedeutung der Seniorenwoche als ein alljährlicher Höhepunkt in unserer Arbeit herausgestellt wurde. Es folgte das Grußwort von Roland Neumann. Im Landkreis und in den Kommunen ist die Unterstützung seitens der Verwaltungen und der Politiker geprägt von der Achtung vor der älteren Generation und der Anerkennung ihrer ehrenamtlichen Leistungen.

Das wurde unter anderem dadurch deutlich, dass in unserem Landkreis in diesem Jahr wieder viele Ehrenamtliche mit Urkunden für ihre unermüdlich geleistete Arbeit geehrt werden konnten, davon stellver-



Dezernent Roland Neumann, Anita Ullrich, Rosemarie Andrack, Bettina Schlegel, Harry Tranze und Petra Hollstein (v. l. n. r.) auf der zentralen Veranstaltung für den Landkreis in Frankena.

trechend vier auf unserer zentralen Veranstaltung.

Nach dieser Auszeichnung unterhielt uns das „Duo Gesangsflügel“ mit Hans-Peter Will (Klavier) und Heike Pissarius-Will (Gesang).

Von 13 Seniorenbeiräten der Städte und Ämter wurden meist in Zusammenarbeit mit den Verwaltungen der Kommunen größere zentrale Veranstaltungen für alle Senioren der jeweiligen Ortsteile organisiert, dort fanden weitere Auszeichnungen für Ehrenamtler statt.

Diese Form des geselligen Zusammenseins wird von den Senioren sehr begrüßt.

Überall wurde auch wieder für gute Unterhaltung gesorgt, sei es durch Schüler der Musikschule „Gebrüder Graun“, Kindergartenkinder, Laien-, Jugendgruppen sowie Musikgruppen, DJs oder Livemusik. Ebenso gab es auch vielfältige Vorträge, Sport- und Spielnachmittage, aber auch Busfahrten wurden durchgeführt. Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Organisatoren und ihren fleißigen Helfern bedanken, weil nur dadurch diese Seniorenwoche ein voller Erfolg werden konnte.

Petra Hollstein
Vorsitzende Kreissenorenbeirat

Gedanken zum Puppenspiel beim Malen festhalten

Sparkassenstiftung Zukunft Elbe-Elster-Land beteiligt sich am 1. Mal-Wettbewerb zum Internationales Puppentheaterfestival im Landkreis



Erfreuliche Neuigkeiten gibt es für alle Teilnehmer des Malwettbewerbs zum 15. Internationalen Puppentheaterfestival im Elbe-Elster-Land: Die Sparkassenstiftung Zukunft Elbe-Elster-Land beteiligt sich am Malwettbewerb mit einem Gesamtpreisgeld in Höhe von 250 Euro.

Dank der Stiftung können nun neben den Freikarten für das Festival auch Preisgelder für

die Teilnehmer vergeben werden.

Für den Malwettbewerb können Kinder in den Alterskategorien 5 bis 8 Jahre und 9 bis 12 Jahre ihren Gedanken zum Thema Puppenspiel freien Lauf lassen.

Ob mit Tusche und Pinsel oder mit Buntstiften die Kinder können alles Malen, was zum Thema einfällt.

Die besten Arbeiten, ausgewählt von einer Jury aus Künstlern, Puppenspielern und Veranstaltern, werden während des Festivals in den Museen des Landkreises in Finsterwalde und Bad Liebenwerda ausgestellt.

Einsendeschluss für die Malarbeiten ist der 16. August 2013.

Das Festival findet in der Zeit vom 13. September 2013 bis

zum 22. September 2013 im gesamten Landkreis statt.

Weiter Informationen zum Wettbewerb oder zum Festival erhalten Sie unter 03535/46 5104 oder unter www.puppentheaterfestival-ee.de.

Steffi Staedter
SB Kulturpflege Kulturamt
Elbe-Elster

Stellenausschreibung

In der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ des Kulturamtes des Landkreises Elbe-Elster ist zum nächstmöglichen Termin die Stelle

Musikschullehrer/in Blockflöte

in Teilzeit – mit 15 Unterrichtsstunden pro Woche - neu zu besetzen.

Aufgabeninhalt:

- Einzel- und Gruppenunterricht
- Ensemblesmusizieren
- Studienvorbereitende Ausbildung
- Organisation und Durchführung von Projekten
- Vorbereitung, Begleitung und Betreuung von Schülern für Wettbewerbe, Konzerte und Prüfungen

Anforderungen:

- abgeschlossene Hoch- bzw. Fachhochschulausbildung im Bereich Musikpädagogik
- Bereitschaft zu Abend- und Wochenenddiensten und zum Einsatz in allen Regionalstellen
- Bereitschaft zum selbstständigen Aneignen von Wissen
- Teamfähigkeit und Innovationsbereitschaft
- Sicheres und freundliches Auftreten
- Pkw-Führerschein und Bereitschaft zur Nutzung des privaten Pkw für dienstliche Zwecke

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 9 TVöD. Die Eingruppierung ist bis zum Inkrafttreten der neuen

Entgeltordnung vorläufig und begründet keinen Vertrauensschutz und keinen Besitzstand.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum **30.08.2013** an den

Landkreis Elbe-Elster

Amt für Personal, Organisation und IT-Service.

Ludwig-Jahn-Str. 2

04916 Herzberg.

Später eingehende Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt. Sollte eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen gewünscht werden, fügen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei.

In Vertretung

Peter Hans

Erster Beigeordneter

Stellenausschreibung

In der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ des Kulturamtes des Landkreises Elbe-Elster ist zum nächstmöglichen Termin die Stelle

Musikschullehrer/in Tiefes Blech

(Tuba, Posaune, Tenorhorn, Bariton)

in Teilzeit – mit 15 Unterrichtsstunden pro Woche - neu zu besetzen.

Aufgabeninhalt:

- Einzel- und Gruppenunterricht
- Ensemblesmusizieren
- Studienvorbereitende Ausbildung
- Organisation und Durchführung von Projekten
- Vorbereitung, Begleitung und Betreuung von Schülern für Wettbewerbe, Konzerte und Prüfungen

Anforderungen:

- Einzel- und Gruppenunterricht
- Ensemblesmusizieren
- Studienvorbereitende Ausbildung
- Organisation und Durchführung von Projekten
- Vorbereitung, Begleitung und Betreuung von Schülern für Wettbewerbe, Konzerte und Prüfungen

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 9 TVöD. Die Eingrup-

pingung ist bis zum Inkrafttreten der neuen Entgeltordnung vorläufig und begründet keinen Vertrauensschutz und keinen Besitzstand.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum **30.08.2013** an den

Landkreis Elbe-Elster

Amt für Personal, Organisation und IT-Service.

Ludwig-Jahn-Str. 2

04916 Herzberg.

Später eingehende Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt. Sollte eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen gewünscht werden, fügen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei.

In Vertretung

Peter Hans

Erster Beigeordneter

Sommerliche Abendmusik wird im August nachgeholt

Frische Arrangements von Klassik bis Moderne im Park der Kjellberg-Villa Finsterwalde/ Karten behalten ihre Gültigkeit

Die Sommerliche Abendmusik, die am 7. Juni 2013 leider aufgrund der Unwetterwarnung des Deutschen Wetterdienstes von der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ abgesagt werden musste, findet nach Auskunft von Musikschulleiter Thomas Prager, am Freitag, 30. August 2013, um 19.00 Uhr, im Park der Kjellberg-Villa in Finsterwalde, Geschwister-Scholl-Str. 1, statt.

Die Karten behalten ihre Gültigkeit. Eine Rückgabe oder ein Umtausch sowie ein Kauf von frei werdenden Karten ist ab 5. August 2013 in der Regionalstelle der Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ in Finsterwalde möglich.

Zu hören sind an dem Abend das Jugendblasorchester der Kreismusikschule unter Leitung von Andreas Bergener, die „Weberknechte“ als Percussionensemble der Kreismusikschule unter der Leitung von Lars Weber sowie der Popchor der Kreismusikschule unter Leitung von Chris Poller.

Die Veranstaltung findet auf jeden Fall statt. Der Veranstalter behält sich vor, kurzfristig nach aktueller Wetterlage das Konzert in die St. Trinitatiskirche zu verlegen.

In Partnerschaft mit neun unermüdlichen Sponsoren wird die Abendveranstaltung durch die Kreismusikschule „Gebrüder Graun“ organisiert, deren Erlös kommt im Anschluss einem gemeinnützigen Zweck zugute.

Eintritt: 8,00 Euro,

Kartennachfragen unter:

Kreismusikschule

„Gebrüder Graun“,

Regionalstelle Finsterwalde,

Tel.: 03531-7176200, E-Mail:

musikschule.fi@lkee.de.

Partner: Sparkasse Elbe-Elster, Kjellberg Finsterwalde, Stadtverwaltung Finsterwalde, Architektur- und Ingenieurgesellschaft mbH, Augenoptik Gerndt, SDF Event GmbH, Medizintechnik & Sanitätshaus Harald Kröger GmbH, Kessel-Zweirad GmbH, Bäckerei Bubner e.K. (*tho*)

Kreisvolkshochschulprogramm

Wieder einmal ist es so weit. Die Kreisvolkshochschule Elbe-Elster kann Ihnen das neue Programm 2013/14 präsentieren. Das Programmheft ist zum Schuljahresbeginn ab 5. August kostenlos erhältlich. Im Internet finden Sie das Programm unter www.lkee.de/kreisvolkshochschule.

Mehr als 380 Kurse und Veranstaltungen stehen Ihnen nach Fachbereichen geordnet zur Auswahl. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit unserem Bildungsangebot.

Das nachfolgend beschriebene Kurzprogramm zeigt eine Auswahl der bis zum Jahresende beginnenden Kurse. Ausführliche Informationen zu diesen Kursen sowie weitere Angebote erhalten Sie in den Regionalstellen der Kreisvolkshochschule, im Programmheft und im Internet.

KVHS ELBE-ELSTER

Geschäftsstelle und Regionalstelle Herzberg

Anhalter Str. 7, 04916 Herzberg

Tel.: 03535 46-5301

Fax: 03535 46-5303

E-Mail: vhs.hz@lkee.de

Regionalstelle Elsterwerda

Schlossplatz 1a

04910 Elsterwerda

Tel.: 03533 620-8521

Fax: 03533 620-8522

E-Mail: vhs.eda@lkee.de

Bitte lesen Sie das Programm auf Seite 19.

Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A

Kauf eines Kleinbusses mit Diesel-Motor ab 80 kW

- a) **Vergabestelle:**
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement/Fuhrpark
Ludwig-Jahn-Str. 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-1420, Fax : 03535 46-2634
Angebote sind einzureichen: Landkreis Elbe-Elster,
Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax 03535 46-1208
- b) **Verfahrensart:**
Öffentliche Ausschreibung gemäß VOL/A
Vergabenummer: 27/2013
- c) **Form, in der die Teilnahmeanträge oder Angebote einzureichen sind:**
Es sind keine elektronischen Angebote zugelassen.
- d) **Art und Umfang der Leistung: Kauf eines Kleinbusses mit Diesel-Motor ab 80 kW (Rußpartikelfilter) mit gültiger Schadstoffklasse Euro - 5**
Ort:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement/Fuhrpark
Ludwig-Jahn-Str. 2
04916 Herzberg/Elster
- e) **Unterteilung in Lose:**
nein

- f) **Nebenangebote:**
nicht zugelassen
- g) **Lieferfristen:**
ab Oktober 2013
- h) **Stelle, die die Vergabeunterlagen abgibt oder wo sie eingesehen werden können:**
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Str. 2, 04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax: 03535 46-1208
e-Mail: ZAS@lkee.de
- i) **Fristen:**
Bewerbungsfrist endet am:
Freitag, 09.08.2013
Angebotsfrist endet am:
Dienstag, 23.08.2013
Bindefrist:
Montag, 09.09.2013
- j) **geforderte Sicherheiten:**
keine
- k) **Zahlungsbedingungen:**
entsprechend § 17 VOL/B
- l) **Unterlagen für die Beurteilung der Eignung:**
Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung gemäß § 6 (5) VOL/A einzureichen.
Diese ist Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen.
- m) **Kosten für Vergabeunterlagen**
in Papierform: 5,00 EUR
Zahlungsweise:
nur Banküberweisung
Empfänger: Landkreis Elbe-Elster
Konto-Nr.: 33 00 10 11 14
BLZ: 180 510 00
Bank: Sparkasse Elbe-Elster
IBAN: DE61 18051000 3300101114
BIC: WELAD1EES
Zahlungsvermerk: Vergabe-Nr. 27/2013
Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.
Verrechnungsschecks werden nicht bearbeitet.
Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) **Sonstiges:**
Die Ausschreibungsunterlagen werden mit Ablauf der Bewerbungsfrist, ab 09.08.13 auch digital versandt.
Dies erfolgt nach schriftlicher Anforderung (siehe h).
Des Weiteren werden die Ausschreibungsunterlagen nach Ablauf der Bewerbungsfrist, ab 09.08.13 auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg unter den dortigen Bedingungen kostenlos bereitgestellt.

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

Los 8 Fliesenlegerarbeiten, Sanierung Sängerstädtgymnasium, Haus 2

- a) Auftraggeber:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Ludwig-Jahn-Straße 2, 04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2501, Fax: 03535 46-2634
Angebote sind einzureichen: Landkreis Elbe-Elster,
Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax: 03535 46-1208

- b) gewähltes Vergabeverfahren:
Öffentliche Ausschreibung gemäß VOB/A
Vergabenummer 45/2012
- c) Elektronische Vergabe:
nicht zugelassen
Art der akzeptierten Angebote: keine elektronische Angebotsabgabe zugelassen
- d) Art des Auftrages:
Bauleistungen
- e) Ausführungsort:
Sängerstadtgymnasium, Haus 2
Straße der Jugend 1
03238 Finsterwalde
- f) Art und Umfang der Leistung:
Los 8: Fliesenlegerarbeiten
Wandfliesen 30 x 60 cm, geklebt, Wände Sanitärräume **ca. 627 qm**, Wandfliesen 30 x 60 cm, geklebt, Fliesenspiegel Klassenräume **ca. 192 qm**, Bodenfliesen 30 x 60 cm, Dünnbett, Fußboden Sanitärräume **ca. 193 qm**, Aufarbeitung Bestandsfliesen (Reinigung, Verfugung, part. Austausch) **ca. 674 qm**, Klinkerplatten 24 x 24 cm, Dickbett, Fußboden Arkadengang außen **ca. 93 qm**.
- g) Planungsleistungen:
nein
- h) Unterteilung in Lose:
nein
- i) Ausführungsfristen:
I. 2014
- j) Änderungsvorschläge/Nebenangebote:
nicht zugelassen
- k) Anforderung der Unterlagen bei:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle, Frau Zedler
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax: 03535 46-1208
E-Mail: ZAS@lkee.de
Bewerbung bis: Mittwoch, 31.07.2013
Ab 01.08.2013 stehen die Ausschreibungsunterlagen kostenlos auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg unter den dortigen Bedingungen zum Herunterladen bereit.
- l) Zahlung:
Kostenbeitrag für die Zusendung der Unterlagen in Papierform: Los 8: 11,00 EUR
Zahlungsweise: nur Banküberweisung
Empfänger: Landkreis Elbe-Elster
Konto-Nr.: 3 300 101 114
BLZ: 180 510 00
Bank: Sparkasse Elbe-Elster
Zahlungsvermerk: 45/2012, Los 8
IBAN: DE61 180510003300101114
BIC: WELAD1EES
Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.
Der Zahlungsvermerk „45/2012, Los 8“ ist unbedingt anzugeben.
Verrechnungsschecks werden nicht bearbeitet.
Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) Ende der Angebotsfrist:
Dienstag, 27.08.2013 bis zum Eröffnungstermin
- o) Angebote sind zu richten an:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
- p) Sprache:
Deutsch
- q) zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:
Bieter und/oder deren Bevollmächtigte
Angebotseröffnung: **Dienstag, 27.08.2013, 10:00 Uhr**
Landkreis Elbe-Elster
Gebäudemanagement
2. OG, Beratungsraum 246
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg
- r) Geforderte Sicherheiten:
entsprechend Vertragsunterlagen
- s) Zahlungsbedingung:
entsprechend Vertragsunterlagen
- t) Rechtsform:
gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter
- u) Eignungsnachweise:
Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf Verlangen nachzuweisen, dass die vorgesehenen Nachunternehmern präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.
Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind die Eigenerklärungen auch für die vorgesehenen Nachunternehmern abzugeben, es sei denn, die Nachunternehmern sind präqualifiziert. In diesem Fall reicht die Angabe der Nummer, unter der die Nachunternehmern in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.
Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ ist Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen.
- v) Zuschlagsfrist:
15.10.2013
- w) Auskünfte erteilt:
Anschrift siehe a)
Vergabepflichtstelle: entfällt

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

Los 17a - Sonnenschutzanlagen, Los 17b - Verdunklungsanlagen, Los 17c - Bühnenvorhänge, Sanierung Sängerstadtgymnasium, Haus 2

- a) Auftraggeber:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2501, Fax: 03535 46-2634
Angebote sind einzureichen: Landkreis Elbe-Elster,
Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax: 03535 46-1208
- b) gewähltes Vergabeverfahren:
Öffentliche Ausschreibung gemäß VOB/A
Vergabenummer 45/2012

- c) Elektronische Vergabe:
nicht zugelassen
Art der akzeptierten Angebote: keine elektronische Angebotsabgabe zugelassen
- d) Art des Auftrages:
Bauleistungen
- e) Ausführungsort:
Sängerstadtymnasium, Haus 2
Straße der Jugend 1
03238 Finsterwalde
- f) Art und Umfang der Leistung:**
Los 17a Sonnenschutzanlagen
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,20 x 1,55 m **6 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 0,90 x 1,00 m **4 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,85 x 2,35 m **16 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 2,05 x 2,35 m **43 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 2,05 x 2,45 m **29 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 2,50 x 2,60 m **2 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,60 x 2,25 m **2 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,20 x 1,30 m **1 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,60 x 2,00 m **2 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,95 x 2,10 m **4 Stück**,
Erfal-Flächenvorhang, Reflection, 1,10 x 1,90 m **11 Stück**
Los 17b Verdunklungsanlagen
Verdunklungsanlagen Warema VDA Zip,
2,05 x 2,35 m **14 Stück**,
Verdunklungsanlagen Warema VDA Zip,
1,85 x 2,40 m **8 Stück**,
Motor-Steuergeräte zu Verdunklung
22 Stück.
Los 17c Bühnenvorhänge
Bühnenvorhang, Absorberklasse C, 4,00 x 6,60 m **1 Stück**,
Fenstervorhänge, Absorberklasse C, 1,30 x 5,00 m
10 Stück.
- g) Planungsleistungen:
nein
- h) Unterteilung in Lose:
ja
- i) Ausführungsfristen:
Los 17a Sonnenschutzanlagen: II/2014
Los 17b Verdunklungsanlagen: IV./2013
Los 17c Bühnenvorhänge: II/2014
- j) Änderungsvorschläge/Nebenangebote:
nicht zugelassen
- k) Anforderung der Unterlagen bei:
Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle, Frau Zedler
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
Tel.: 03535 46-2666, Fax: 03535 46-1208
E-Mail: ZAS@lkee.de
Bewerbung bis: Mittwoch, 31.07.2013
Ab 01.08.2013 stehen die Ausschreibungsunterlagen
kostenlos auf dem Vergabemarktplatz Brandenburg unter
den dortigen Bedingungen zum Herunterladen bereit.
- l) Zahlung:
Kostenbeitrag für die Zusendung der Unterlagen in Papierform: Los 17a, b, c: 11,00 EUR
Zahlungsweise:
nur Banküberweisung
Empfänger:
Landkreis Elbe-Elster
Konto-Nr.: 3 300 101 114
BLZ: 180 510 00
Bank: Sparkasse Elbe-Elster
Zahlungsvermerk: 45/2012, Los 17a, b, c
IBAN: DE61 180510003300101114
BIC: WELAD1EES
Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.
- Der Zahlungsvermerk „45/2012, Los 17a, b, c“ ist unbedingt anzugeben.
Verrechnungsschecks werden nicht bearbeitet.
Der Betrag wird nicht zurückerstattet.
- n) Ende der Angebotsfrist:
Dienstag, 27.08.2013 bis zum Eröffnungstermin
- o) Angebote sind zu richten an: Landkreis Elbe-Elster,
Der Landrat
Gebäudemanagement
Zentrale Ausschreibungsstelle
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg/Elster
- p) Sprache:
Deutsch
- q) zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:
Bieter und/oder deren Bevollmächtigte
Angebotseröffnung:
Dienstag, 27.08.2013, 11:00 Uhr
Landkreis Elbe-Elster
Gebäudemanagement
2. OG, Beratungsraum 246
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg
- r) Geforderte Sicherheiten:
entsprechend Vertragsunterlagen
- s) Zahlungsbedingung:
entsprechend Vertragsunterlagen
- t) Rechtsform:
gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter
- u) Eignungsnachweise:
Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf Verlangen nachzuweisen, dass die vorgesehenen Nachunternehmer präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.
Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind die Eigenerklärungen auch für die vorgesehenen Nachunternehmer abzugeben, es sei denn, die Nachunternehmer sind präqualifiziert. In diesem Fall reicht die Angabe der Nummer, unter der die Nachunternehmer in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmer) durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.
Das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ ist Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen.
- v) Zuschlagsfrist:
15.10.2013
- w) Auskünfte erteilt:
Anschrift siehe a)
Vergabepflichtstelle:
entfällt

Der nächste Kreisanzeiger erscheint am 14. August 2013. Abgabetermin für Veröffentlichungen ist der 6. August 2013, bis spätestens 10 Uhr beim Landkreis Elbe-Elster, Pressestelle, Ludwig-Jahn-Straße 2 in 04916 Herzberg. E-Mail: amtsblatt@lkee.de
Beachten Sie bitte, dass derzeit folgende Dateiformate problemlos verarbeitet werden können: jpg, tif, doc, pdf, rtf, txt.

Bildung/Kultur

Veranstaltungs-/Kulturkalender

Donnerstag

25. Juli 2013

■ **Kino**

Einlass 20 Uhr, Finsterwalde, Freibad, Sommerkino Spielbeginn bei Einbruch der Dunkelheit, Nachtbaden mit Kino Open Air „Kokowääh“

Dienstag

27. Juli 2013

■ **Sonstiges**

8 Uhr, Falkenberg, Kiebitz, Städtevergleich

18:30 Uhr, Falkenberg, Kiebitz, Sommerfest, Veranstalter: ASV Falkenberg Anglerfreunde 1947 e. V.

21 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, eine musikalische Zeitreise mit Kurzfilmen aus den Anfängen der Filmgeschichte bis in die 30er-Jahre, an der Orgel: Gerhard Noetzel

Gräfendorf, Waldstadion, KING/QUEEN OF BEACH, Gräfendorfer SV 1990 e. V.

Lichterfeld, Besucherbergwerk F60, Segway-Touren an der F60

Sonntag

28. Juli 2013

■ **Wanderung**

9:30 Uhr, Fürstlich Drehna, Besucherzentrum Gärtnerreihhaus, „(Un-) Erkennt am Wegesrand“ - Ranger-Fußwanderung durch Wald und Feld zum malerischen Stiebsdorfer See (Dauer bis ca. 13 Uhr, Distanz ca. 8 km), Info - Tel.: 0175 7213080

■ **Kreisblasmusikfest**

13:30 Uhr, Zeischa, Festplatz, 17. Kreisblasmusikfest, es spielen No Name, die Schlossberg Musikanten, ein Blasorchester aus Ratibor in Polen, die Elstertaler Blasmusikanten und der Musikverein Zeischa, Info: Landkreis EE, Kulturamt, Tel.: 03535/465105

■ **Konzert**

15 - 17 Uhr, Bad Liebenwerda, Musikmuschel am Haus des Gastes, Kurkonzert mit

den Original Berstetaler Musikanten

16 Uhr, Saxdorf, Kirche, Konzert mit Susanne Ehrhard (Flöte/Klarinette) und Andreas Marquardt (Orgel)

■ **Sonstiges**

Doberlug-Kirchhain, Sportplatz am Schacht, 1. Oldtimer Rallye Doberlug-Kirchhain - ausgetragen vom TLV 2011 Doberlug-Kirchhain e. V.

10 - 12 Uhr, Finsterwalde, Feuerwehrmuseum, Geschwister-Scholl-Straße 2, Feuerwehrmuseum Finsterwalde geöffnet, weitere Termine nach Absprache

10 - 17 Uhr, Herzberg, Grochwitz, Familiensonntag - Landwirtschaft zum Anfassen

14 - 17 Uhr, Wahrenbrück, Heimatstube am Graunplatz geöffnet

14 Uhr, Kleinrössen, Familiensonntag im Naturschutzzentrum Kleinrössen „Woher die Pflanzen ihren Namen haben“

Montag

29. Juli 2013

■ **Sonstiges**

9 Uhr, Uebigau, Bibliothek: Bilderbuchkino „Der Mondhund“

■ **Der besondere Film**

17:30 und 20 Uhr, Finsterwalde, Kino „Weltspiegel“, Karl-Marx-Str. 8, „Nachtzug nach Lissabon“

Dienstag

30. Juli 2013

■ **Musik**

18 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, Orgelmusik an der Rühlmann-Organ

Mittwoch

1. August 2013

■ **Kino**

Einlass 20 Uhr, Finsterwalde, Freibad, Sommerkino Spielbeginn bei Einbruch der Dunkelheit, Nachtbaden mit Kino Open Air „Sushi in Suhl“, präsentiert von der Sparkasse Elbe-Elster

Samstag

3. August 2013

■ **Lindenfest**

19 Uhr, Doberlug, Kloster-schänke, „Lindenfest“ mit Weinverkostung, Karten/Infos unter Tel.: 035322 34010

■ **Konzert**

16 Uhr, Friedrichsluga, Dorfkirche, Konzert für Gesang und Harmonium, Ausführende: Jutta und Gerhard Noetzel

17 Uhr, Doberlug, Klosterkirche, Festliches Konzert für Chor und Orgel, Vokalensemble des Elbe-Elster-Kreises, Leitung: Werner Mlasowsky

20 Uhr, Stechau, Schlosspark, „Verdi-Wagner-Gala“

■ **Tanz**

20:30 Uhr, Schilda, Gaststätte „Zum Schildbürger“, Singeltanz ab 30 www.singeltanz-schilda.de

■ **Sonstiges**

Falkenberg, Hegefischen des ASV Falkenberger Anglerfreunde 1947 e. V. im Erholungsgebiet „Kiebitz“

7 - 12 Uhr, Finsterwalde, Marktplatz, Kultureller Wochenmarkt zum Thema „Apfel“, kulturelles Programm ab 10:00 Uhr

Sonntag

4. August 2013

■ **13. Dixielandfest**

15 Uhr, Gut Saathain, hinter der Kirche, 13. Dixielandfest im neuem Gewand, Open Air, Klänge zwischen Swing, Boogie und Jazz mit der „Big Band Bad Liebenwerda“, den „Saspower Dixieland Stompers“ und „Die lustigen Sechs“, Eintritt: 8 Euro/6 Euro

■ **Sonstiges**

9 - 16 Uhr, Finsterwalde, Kundenparkplatz Ecke Forststraße/ Berliner Straße, Trödelmarkt

10 - 12 Uhr, Finsterwalde, Feuerwehrmuseum, Geschwister-Scholl-Straße 2, Feuerwehrmuseum Finsterwalde geöffnet, weitere Termine nach Absprache

Finsterwalde, Tierpark, Tierparkfest mit Livemusik, Clownshow und einem bunten Programm für die ganze Familie, Programm auf www.finsterwalde.de

Gräfendorf, Waldstadion, Generationscup, Gräfendorf SV 1990 e. V.

Dienstag

6. August 2013

■ **Sonstiges**

10 - 12 Uhr & 16 - 18 Uhr, Hohenbucko, Grundschule, Bücherbörse

Wiepersdorf, Sommerfest der Seniorengruppe

■ **Musik**

18 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, Orgelmusik an der Rühlmann-Organ

Freitag

9. August 2013

■ **Lesung**

19 Uhr, Uebigau, Schlosspark der Schlossherberge Gaumen-schmaus der besonderen Art 2. Lesung im Park mit Thomas Johannes Hauk

Samstag

10. August 2013

■ **Sonstiges**

10 Uhr, Beyern, Sportplatz, Löbforth-Cup, Kids & Co. e. V.

10 - 16 Uhr, Uebigau, Schlossgelände, Großer Energie- und Familientag, 4. erneuerbare Energien-Messe

14 - 17 Uhr, Wahrenbrück, Heimatstube am Graunplatz geöffnet

19 Uhr, Finsterwalde, Gaststätte Alt Nauendorf, Countryabend mit „Papa Joe“ und amerikanischem Essen

Massen, Verkehrsübungsplatz, Pkw-Sicherheitstraining, Anmeldung unter Tel.: 03531 501901

Lichterfeld, Besucherbergwerk F60, FIWA Tunes 2013 (Tuningtreffen, jede Menge Show & Shine um' s Auto, After-Show-Party mit angesagten DJs)

Herzberg, 11. Herzberger Stadtmeisterschaft (Herren), Herzberger Tennisturnier „Grün-Weiß“ e. V.

Sonntag

11. August 2013

■ **Konzert**

15 Uhr, Saxdorf, Kirche und Garten, Bambustag – Wandelkonzert mit „SAX PUPPETS“ (Gert Anklam & Co.)

17 Uhr, Frankena, Kirche, Konzert für Orgel und Gesang, KMD Lothar Graap, aus Schöneich (Orgel) und Christa Maier, aus Schwerin (Sopran)

■ **Kabarett**

19:30 Uhr, Oschätzchen, Reichel's Landgasthof, „Und ab geht die Lucy!“ - Original Sachsenkind Friedlinde aus Dresden mit neuem Programm, Kartenvorbestellung erbeten, Tel.: 035341 10254

■ **Sonstiges**

10 - 12 Uhr, Finsterwalde, Feuerwehrmuseum, Geschwister-Scholl-Straße 2, Feuerwehrmuseum Finsterwalde geöffnet, weitere Termine nach Absprache

Falkenberg, Haus des Gastes, Schulanfangsmärchen (öffentlich) Falkenberger Tanzmäuse

Herzberg, 11. Herzberger Stadtmeisterschaft (Frauen), Herzberger Tennisturnier „Grün-Weiß“ e. V.

Dienstag

13. August 2013

■ **Musik**

18 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, Orgelmusik an der Rühlmann-Orgel

■ **Sonstiges**

14 Uhr, Falkenberg, Jugendzentrum „Clean“, Grillen mit sportlichen Wettkämpfen

Freitag

16. August 2013

■ **Sonstiges**

18 - ca. 23 Uhr, Fürstlich Drehna, Landschaftspark, „Tierisches Nachtleben zwischen historischen Mauern“, Familienabend zur „Langen Nacht der Naturwacht“ Man kann durch den Park spazieren und Geschichten lauschen. An Info- und Aktionsständen gibt es Interessantes über nachtaktive Tiere zu erfahren.

Es kann gebastelt, gerätselt und gespielt werden. Kinder sind zur Taschenlampen-Wanderung eingeladen. Bitte Taschenlampen mitbringen. Info: Tel. 03544 557755, www.sielmann-stiftung.de

Samstag

17. August 2013

■ **Konzert**

16 Uhr, Lebusa, Pöppelmann-Kirche, Orgelkonzert, Werke von Bach, Buxtehude, Distler u. a., Dr. Ulf Wellner (Lübeck)

■ **Musik und Tanz**

19 Uhr, Werenzhain, Atelierhof Werenzhain, „Kopfkarten“ - Tanz-Performance mit Andrea Hilbert (Tanz, Choreografie) aus Görlitz und Laura Siegmund (Tanz, Choreografie) aus Heidefeld, Sebastian Arsand (Pro One Synthesizer, Uhrwerksinstrument, Spieluhr, Glockenspiel) und Marco Marschner (Gitarre und Spieluhr), beide aus Finsterwalde.

Karten: Abendkasse regulär 7,00 EUR/ermäßigt 6,00 EUR/Kinder bis 12 Jahre 5,00 EUR, Vorbestellung unter atelierhof-werenzhain@gmx.de

regulär 6,00 EUR | ermäßigt 5,00 EUR, Kinder bis 12 Jahre 4,00 EUR, Abholung bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn, Tel.: 035322 327 97

■ **Sonstiges**

14 Uhr, Falkenberg, Kiebitz, Veteranenangeln, ASV Falkenberger Anglerfreunde 1947 e. V.

17 Uhr, Uebigau, Historische Nacht auf dem Markt, Historischer Stadtkern

18 Uhr, Uebigau, Historische Altstadt nacht auf dem Museumshof, alte Handwerke und lebendige Geschichte

20 Uhr, Elsterwerda, Erlebnis- und Miniaturpark, Schiffsmodelevorfürungen der IG Lauchhammer/Finsterwalde

20 - 23 Uhr, Elsterwerda, Erlebnis- und Miniaturpark, Erleben Sie die Faszination der beleuchteten Modelle bei Nacht, begleiten Sie den Müller auf seinem letzten Rundgang oder genießen Sie die nächtliche Atmosphäre bei einer Fahrt mit der Parkbahn. Letzte Nachtveranstaltung der Saison!

■ **Tanz**

20:30 Uhr, Schilda, Gaststätte „Zum Schildbürger“, Singeltanz ab 30 www.singeltanz-schilda.de

Sonntag

18. August 2013

■ **Konzert**

14 Uhr, Werenzhain, Dorfkirche, Vorstellungskonzert auf der neu restaurierten Sauer-Orgel. Musiker: Orgelbauer Mike Zuber aus Mixdorf. Die 1869 erbaute Orgel gehört zu den fünf ältesten noch erhaltenen Exemplaren. In diesem Jahr wird sie restauriert und erklingt erstmals wieder mit neuem Klang. Tel.: 035322 32797 www.atelierhofwerenzhain.de

■ **Tanz**

15 Uhr, Oschätzchen, Reichel's Landgasthof, Seniorentanz Voranmeldung: Tel.: 035341 10254

■ **Sonstiges**

13 Uhr, Wahrenbrück, Wettstaken im Kleinen Spreewald

Montag

19. August 2013

■ **Sonstiges**

9 Uhr, Uebigau, Bibliothek: Bilderbuchkino „Ich will“ Ich will!“

18 Uhr, Uebigau, Bibliothek: Ausstellungseröffnung, Fotoausstellung von Wolfram Klein

Dienstag

20. August 2013

■ **Musik**

18 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, Orgelmusik an der Rühlmann-Orgel

Mittwoch

21. August 2013

■ **Sonstiges**

Uebigau, Bibliothek: Bilderbuchkino „Theodor trödelt“

Freitag

23. August 2013

■ **Konzert**

19:30 Uhr, Dollenchen, Dorfkirche, In der Dorfkirche Dollenchen steht eine Morgenstern-Orgel von 1826 Orgelkonzert zum 5. Kon-

zertwochenende MIXTUR IM BASS „Österreichische Settings“ Haydn Trifft auf Morgenstern, Wolfgang Kogert, Wien, Werke von Joseph Haydn, Johann Jacob Froberger, Wolfgang Amadeus Mozart und Johann Kaspar Kerll, davor 18:30 Uhr Kirchen- und Orgelführung

Samstag

24. August 2013

■ **Sonstiges**

16 Uhr, Dollenchen, Dorfplatz. Wir laden zu einer offenen 20 Jahre ArTaS - Jubiläumsveranstaltung ein.

16:30 Uhr beginnt ein buntes Showprogramm mit ArTaS (Artistik-Tanz und Sport Finsterwalde), dem Sportensemble Elsterwerda, Überraschungsgästen und abschließender Feuershow mit Anett Simmen. Der Eintritt ist frei.

Herzberg, Sommerfest der Elsterwerkstätten

Massen, Verkehrsübungsplatz, Pkw-Sicherheitstraining, Anmeldung unter Tel.: 03531 501901

■ **Konzert**

17 Uhr, Wahrenbrück, Kirche, Konzert mit dem Bariton, Ludwig Obst und Ensemble

■ **Theater**

19 Uhr, Werenzhain, Atelierhof Werenzhain, „Faust in the box“ – Goethe's Faust mit Handpuppen und Popmusik, Künstlerin Bridge Markland ist eine Virtuosa des Rollenspiels und der Verwandlung. Eine Künstlerin die zwischen Tanz, Theater, Performance, Cabaret und Puppentheater mit Leichtigkeit alle Grenzen überschreiten. Ihre besondere Spezialität ist Transgender-Performances, bei denen das Publikum den Wechsel von Frau zu Mann oder umgekehrt live miterlebt. Karten: Abendkasse regulär 7,00 EUR/ermäßigt 6,00 EUR/Kinder bis 12 Jahre 5,00 EUR, Vorbestellung unter atelierhof-werenzhain@gmx.de regulär 6,00 EUR | ermäßigt 5,00 EUR, Kinder bis 12 Jahre 4,00 EUR, Abholung bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn, Tel.: 035322 327 97

■ **Musik**

19:30 Uhr, Doberlug, Klosterkirche, „Das Wunder der Flöte“ - Zum Aufatmen und Genießen mit Bettina Alms

(Blockflöte, E-Geige, Gesang), Instrumentalmusik zwischen Pop und Klassik, für alle Generationen

Sonntag

25. August 2013

■ **Konzert**

14 Uhr, Werenzhain, Dorfkirche, Konzert für Orgel und Violine, Die Orgel erklingt als neue. Königin der Instrumente“. Im Mittelpunkt stehen Werke von J. S. Bach, ein Violinkonzert in a-Moll und weitere Werke von Antonio Vivaldi, Arcangelo Corelli u. a. Tel.: 035322 327 97

www.atelierhofwerenzhain.de

14:30 Uhr, Falkenberg, Eiscafé Bönisch im Erholungsgebiet „Kiebitz“, Kaffeekonzert mit dem Jugendblasorchester Falkenberg

16 Uhr, Herzberg, Stadtkirche „St. Marien“, Konzert „Mit Pauken und Trompeten“, es musizieren Tobias Willner, Christian Wenzel, Thomas Brännich - Trompeten, Tim Teschner - Orgel und Christian Langer - Pauken

16 Uhr, Saxdorf, Jorgos Psirakis - Saxofon/Stephan Hilsberg - Klavier

17 Uhr, Gut Saathain, Es musizieren Musiker der Landesbühne Sachsen, der Staatsoperette Dresden und der Dresdener Philharmonie. „Dresden Brass Quintett“ Musikalische Reise in 80 Minuten um die Welt „Around the World“

Bad Liebenwerda, Letztes Kurkonzert der Saison

■ **Sonstiges**

14 Uhr, Uebigau, Gemeindefest der Ev. Kirche

14 Uhr, Kleinrössen, Familiensonntag im Naturschutzzentrum Kleinrössen „Sommerfest Landwirtschaft und Natur“

14 - 17 Uhr, Wahrenbrück, Heimatstube am Graunplatz geöffnet

Dienstag

27. August 2013

■ **Musik**

18 Uhr, Herzberg, Kirche „St. Marien“, Orgelmusik an der Rühlmann-Orgel

Ausstellungen

■ **bis 3. Aug. 2013**

Herzberg, Bürgerzentrum, Galerie, „Brandenburg im Wandel - Menschen in Dorf und Stadt“ Fotoausstellung des Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft (Potsdam)

■ **bis 4. Aug. 2013**

Domsdorf, TD Brikettfabrik „Louise“, „Ansichten“ ein fotografischer Streifzug durch die Stadt Uebigau - Wahrenbrück von Wolfram Klein

■ **bis 11. Aug. 2013**

Mühlberg/OT Altenau, Galerie Altenau 04, „Der genähte Hund“ - Skulpturale Objekte von Solveig Karen Bolduan

■ **bis 18. Aug. 2013**

Elsterwerda, Kleine Galerie „Hans Nadler“, Aquarell, Öl und Pastell von Gertraude Schlappa (Bad Liebenwerda),

■ **bis 25. Aug. 2013**

Doberlug, Refektorium, „Tiefe Sandmeere, niedliche Stedgen und tätige Bewohner...“ Doberlug und die Niederlausitz im Bilde historischer Karten, geöffnet: Mi. - So. von 10 bis 17 Uhr

■ **bis 25. Aug. 2013**

Werenzhain, Atelierhof Werenzhain e. V. Hauptstr. 76, „Beyond the lines“ - Multimediale Arbeiten von Künstlerinnen aus der Region, Berlin und der Schweiz (Licht- und Videoinstallation),

■ **bis 26. Aug. 2013**

Bad Liebenwerda, Museum, Kabinettausstellung „Wolf & Mensch. Auf Spurensuche in Brandenburg“

■ **bis 8. Sep. 2013**

Bad Liebenwerda, Museum, „Schulanfang & Zuckertüte - Bräuche zum 1. Schultag“ - Möglich machten diese Ausstellung großzügige Leihgaben aus der privaten Sammlung des Hamburger Lehrers Hans-Günter Löwe und des Archivs für historische Alltagsfotografie (AhA) von Susann Hellemann und Dr. Lothar Binger aus Kleinmachnow bei Berlin.

■ **bis 9. Sep. 2013**

Doberlug-Kirchhain, „Rautenstock“, „Landna(h)me“ 9. Berufskunstaussstellung des Landkreises Elbe-Elster mit Werken von KünstlerInnen unseres Landkreises sowie aus den Partnerkreisen in Polen

und Westfalen geöffnet: Di. - So. von 10 bis 18 Uhr

■ **bis 22. Sep. 2013**

Finsterwalde, Kreismuseum, „Seht einmal, hier stehen sie: Struwelpeter, Struwelliese & Co“ - Sonderausstellung aus der Sammlung von Dr. Walter und Nadine Sauer (Nekarsteinach)

■ **19. Aug. - 22. Sep. 2013**

Elsterwerda, Kleine Galerie „Hans Nadler“, Klaus Ensikat Berlin Buchillustrationen, Galeriegespräch: 30.08.2013 um 19:00 Uhr

■ **bis September 2013**

Gut Saathain, Kunsthalle, 8. Porträtfotoschau Deutschlands in Kooperation mit der Gesellschaft für Fotografie e. V.

■ **6. Aug. bis 20. Okt. 2013**

Doberlug-Kirchhain, Weißgerbermuseum, „Türen und Tore - Historische Hauseingänge in Doberlug-Kirchhain“

■ **15. Aug. bis 12. Okt. 2013**

Herzberg, Bürgerzentrum, Galerie, „Bilder und Holzarbeiten“, Eröffnung: 15.08.13, um 18:30 Uhr

Dauerausstellung

■ **Samstags, 14 - 17 Uhr,**

Schlieben-Berga, Informations- und Begegnungszentrum, Str. d. Arbeit 41, Gedenkstätte KZ-Außenlager Schlieben für Besucher geöffnet, (Gruppenbesuche und Führungen außerhalb der Öffnungszeiten bitte telefonisch oder per E-Mail rechtzeitig anmelden)

Workshop

■ **16.08.2013**

16 - 19 Uhr, Werenzhain, Atelierhof Werenzhain, Sprechen und Klatschen zum Trommeln und zur Musik mit Lars Weber, Weitere Infos und Anmeldung unter E-Mail: atelierhof-werenzhain@gmx.de

Tel. 035322 32797

■ **23.08.2013**

16 - 19 Uhr, Werenzhain, Atelierhof Werenzhain, spielerischer Umgang mit Rollenklisches (Gender) mit Bridge Markland, Weitere Infos und Anmeldung unter E-Mail: atelierhof-werenzhain@gmx.de Tel. 035322 32797

■ **30.08.2013**

16 - 19 Uhr, Werenzhain, Atelierhof Werenzhain, Video- und Karaoke-Zauberei mit Annette Hollywood, Weitere Infos und Anmeldung unter E-Mail: atelierhof-werenzhain@gmx.de Tel. 035322 32797

Fortbildungsangebote

■ **21. August 2013**

14 Uhr - 16 Uhr, Massen-Niederlausitz, Hertzstraße 8, Schulungszentrum, Anwendung und Einsatz von Hilfsmitteln in Pflegeeinrichtungen und der Häuslichkeit theoretische und praktische Vermittlung von Versorgungsmöglichkeiten mit Originalprodukten. Referenten: Andre Wagner und Mario Beck (Bereich Reha-Fachberater) Medizintechnik & Sanitätshaus Harald Kröger GmbH Kosten: 20,00 € p. P. Voranmeldung: 03531 7990 7363

Sonstiges

■ **Feste**

25. bis 28. Juli 2013

Kirchhain, 100 Jahre FSV Kirchhain - Festwochenende

26. und 27. Juli 2013

Polzen, Country Fest in der Parkscheune

26. bis 28. Juli 2013

Rückersdorf, 43. Schützenfest **Stolzenhain**, Waldbad, Biker-treffen

27. und 28. Juli 2013

Hillmersdorf, Dorffest

10 - 18 Uhr, Finsterwalde, Segelflugplatz, Flugfest der Flugsportvereinigung Otto Lillenthal e. V.

Schmerkendorf, Dorf- und Heimatfest

3. und 4. Aug. 2013

Brandis, Dorffest

2. bis 4. Aug. 2013

Osteroda, Sportplatz, Dorffest **Falkenberg**, 37. Strandfest im Erholungsgebiet „Kiebitz“

Freitag: Party Time mit RadioNation und einem Wasserfeuerwerk, Samstag: Party satt Entertainment pur mit „Die Partyteufel“ und einem gigantischen Höhenfeuerwerk, Sonntag: Unterhaltung nonstop mit Stargast Bernhard Brink und

Francis sowie dem Sportensemble Elsterwerda e. V.

Lindena, 36. Lindenblütenfest
Lichterfeld, Besucherbergwerk F60, „AEROPHILIA“ Festival, Das in Berlin seit Jahren etablierte und erfolgreiche Festival hat einen neuen Standort gefunden. Schwerpunktmäßig Minimal, House und Technomusik, aber auch Gipsy, Swing und Jazz sind vor einzigartiger Kulisse zu hören.

9. bis 11. Aug. 2013

Buckau, Dorffest

Kölsa, Dorf-, Biker- und Feuerwehrfest

10. Aug. 2013

Striesa, Sommerfest

10. und 11. Aug. 2013

Oelsig, Dorffest

Betten, Dorffest

Wiederau, Dorffest mit traditionellem Volleyballturnier

Ein Fest rund um und am Wiederauer Freibad, mit Sport, Spiel und Kultur für groß und klein, seit Jahren ein fester Termin für alle Bewohner der umliegenden Orte

Finsterwalde, Marktplatz, Finsterwalder Beachcup, präsentiert von der Sparkasse Elbe-Elster, Anmeldung unter www.fortuna-finsterwalde.de

16. bis 18. Aug. 2013

Arnsnesta, Dorffest, 725 Jahre Arnsnesta Freitag, ab 14 Uhr Seniorennachmittag, abends Gemütliches Beisammensein, Sonnabend, das 1. Reit und Springturnier Auskünfte und Anmeldungen bitte unter Tel. 0176 30702239 - Erik Lehmann Arnsnesta viele Preise zu gewinnen, 20 Uhr Reiterball - Tanz durch die Sommernacht, Sonntag, 10 Uhr Fußballturnier und ab 14.00 Uhr - „Die Parade lebt - eine Zeitreise durch die Musikwelt“ Kommen - Schauen - Mitmachen! Abschlussparty im Zelt, Hüpfburg, Eiswagen

Kolchau, Dorffest - 55 Jahre Teichfahren!

Körba, Dorffest

17. und 18. Aug. 2013

Dollenchen, Dorffest mit Indianerfest für Kinder (Sa. ab 16 Uhr), Disco (Sa. ab 21 Uhr), Stollenreiten und anschl. Kutschengeschicklichkeitsfahren (So. ab 13 Uhr), anschl. hausgemachtes Programm im Festzelt und Tanz

17. und 18. Aug. 2013

Thalberg, Pferde- und Bauernmarkt

24. und 25. Aug. 2013

Ahlsdorf, Dorffest

Wahrenbrück, Stadtfest

■ **Modelautorennen**

3. und 4. Aug. 2013

Elsterwerda, Erlebnis-Miniaturpark, an beiden Tagen ab 10 Uhr, Trainingsläufe zum Kyosho - Rennen am 3. Aug. und Vor- und Finalläufe zum Kyosho - Rennen am 4. Aug.

■ **Circus**

8. bis 11. Aug. 2013

Falkenberg, Alberti-Show Circus zu Gast auf der Festwiese am Haus des Gastes

■ **Reit- und Springturnier**

10. und 11. Aug. 2013

Dobra, Reitanlage, 10. Reit- und Springturnier der Kurstadt Bad Liebenwerda mit 21 Prüfungen. Progr. am 10.08.: verschiedene Dressur- und Springprüfungen, Springprüfung der Kl. M* zudem findet auf dem Turnierplatz erstmals eine Springprüfung der Kl. A** unter Flutlicht statt (ab 21 Uhr), Progr. am 11.08.: Dressurprüfungen der Kl. L*, M* und die Springpferdeprüfungen der Kl. A, A*, A**, L; M*, Höhepunkt wird am späten Nachmittag die Springprüfung der Kl. M** mit Siegerunde sein.

■ **Westerntreffen**

10. Aug. 2013

Rothstein, Tag der offenen Tür beim „16. Indianer- und Westerntreffen am Red Rock“, Infos unter Tel.: 03534 287406

■ **Beachvolleyball**

10. und 12. Aug. 2013

Finsterwalde, Marktplatz, Beachvolleyballturnier

■ **Die Versammlung der Kraniche**

3. - 11. August 2013, 19.00 Uhr, bzw. 17. - 31. August 2013 um 18:30 Uhr, Fürstlich Drehna - Naturfreunde sind herzlich zur Versammlung der Kraniche im Naturpark Niederlausitzer Landrücken eingeladen. Dann treffen sich Jung und Alt am Borcheltsbusch zwischen Goßmar und Freesdorf. Die Gäste werden von den Naturpark-Rangern auf dem Aussichtsturm erwartet. Sie sollten wetterfeste Kleidung und nach Möglichkeit ein Fernglas mitbringen.

■ **Kahnfahrt**

Auf Anfrage Wahrenbrück Kahnfahrten Kontakt Herr Karsten Jurischka Tel.: 035341 23363 oder 0160 97347820

■ **Eltern-Kinder-Kita-Treff**

Immer montags,

17:30 Uhr - ca. 19 Uhr, Doberlug-Kirchhain, Am Markt 2 „Kinderspielecafé“, alle Interessierten können teilnehmen am gemeinschaftlichen Treffen, sich über Erfahrungen und Eindrücke austauschen, die Kinder können spielen, Kontakte geknüpft und gepflegt werden, ... SEIT DOCH AUCH MIT DABEI

■ **Feuerwehrmuseum**

Jeden Sonntag, Finsterwalde, Feuerwehrmuseum, Geschwister-Scholl-Straße 2; das Feuerwehrmuseum Finsterwalde ist geöffnet, weitere Termine nach Absprache.

■ **Besucherzentrum**

Naturpark Niederlausitzer Landrücken im ehemaligen Gärtnerreihhaus Fürstlich Drehna, von April bis Oktober auch an den Wochenenden geöffnet. **Samstags und sonntags** kann man **zwischen 14 und 16 Uhr** die Ausstellung besichtigen und verschiedene Publikationen erhalten. **Montag bis Freitag** ist das Haus **von 10 bis 15 Uhr offen**, an Wochenfeiertagen bleibt es geschlossen.

Die kleine Ausstellung zeigt lohnenswerte Ausflugsziele der Region und möchte Lust auf Unternehmungen machen. Der Eintritt ist frei. Naturwacht und Naturparkverwaltung freuen sich auf Ihren Besuch.

Tel. 035324 3050

Wichtig

Bis auf Weiteres können aufgrund technischer Mängel keine öffentlichen Beobachtungen auf der Sternwarte des Wasserturms in Herzberg stattfinden.

Wir bitten um Ihr Verständnis. Herzberger Sternfreunde e. V. Tel. 03535 70057

Achtung

Um den Kulturkalender übersichtlich zu gestalten ist es erforderlich, folgende Inhalte zu den Veranstaltungen anzugeben:

Datum, Uhrzeit, Ort, Veranstaltungsstätte, Titel und kurze Inhaltsbeschreibung sowie Eintrittspreise.

Sollten diese Angaben bis Redaktionsschluss nicht vorliegen, wird der Termin nicht im Kalender veröffentlicht.

Anfragen, Hinweise sowie Ankündigungen von Veranstaltungen bitte 2 bis 3 Werktage vor Redaktionsschluss an:

kulturamt@lkee.de
Tel.: 03535/465600
Fax. 03535/4651

Vereine/Verbände

Ausschreibung einer Liegenschaft zum Verkauf

Die Stadt Doberlug-Kirchhain schreibt folgendes Objekt in Doberlug-Kirchhain, Ortsteil Buchhain zum Verkauf aus:

Gemarkung Buchhain, Flur 4, Flurstücke 48, 604 und 605 mit einer Gesamtgröße von 953 qm bebaut mit einem ehemaligen Verkaufsgebäude (Buchhainer Straße 12a).

Ihr Angebot geben Sie bitte bis zum **05.08.2013** bei der Stadtverwaltung Doberlug-Kirchhain, Am Markt 8, zu Hd. Frau Körner, im verschlossenen Umschlag mit Kennzeichnung „Kaufangebot OT Buchhain“ ab. Die Stadt ist nicht verpflichtet dem höchsten oder irgendeinem Angebot den Zuschlag zu erteilen.

Ausschreibung der Betreuung von Wochenmärkten

Die Stadt Doberlug-Kirchhain schreibt zum 01.10.2013 die Betreuung der Wochenmärkte in den Stadtteilen Doberlug und Kirchhain aus. Der Wochenmarkt findet jeweils donnerstags ab 6.00 Uhr auf der Marktfläche im Stadtteil Kirchhain mit einer Größe von ca. 800 qm und jeweils freitags auf einer Teilfläche des Parkplatzes im Stadtteil Doberlug mit einer Größe von ca. 400 qm statt.

Pflichten des Betreibers:

- Koordinierung und Überwachung des Auf- und Abbaus der Verkaufsstände
- Übernahme von Organisationsaufgaben
- Überwachung der Preisauszeichnung, Händlerzulassung, Namensschilder

- Standgeldkassierung, Kassierung der Energiepauschalen
- Reinigung der Marktflächen nach Wochenmarkt

Die Bewerbung muss Aussagen zum Mietpreis pro Quadratmeter und Markttag, Referenzen von bereits organisierten Wochenmärkten sowie ein Durchführungskonzept enthalten.

Bewerbungen sind bis zum 15.08.2013 in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Bewerbung Wochenmarkt“ an die Stadtverwaltung Doberlug-Kirchhain, FB 2 Finanz- und Liegenschaftsservice, Am Markt 8 in 03253 Doberlug-Kirchhain zu richten.

Anzeigen

90 Jahre Spielmannszug Sonnewalde

Traditionelles Spilleutetreffen mit Gästen aus nah und fern

Wald zu verkaufen.

Gemarkung Kolochau, 2,2 ha, Bestand 100-jährige Kiefern, gute Weganbindung, Angebote bitte unter **Chiffre-Nr. 178** an Verlag+Druck LINUS WITTICH KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster

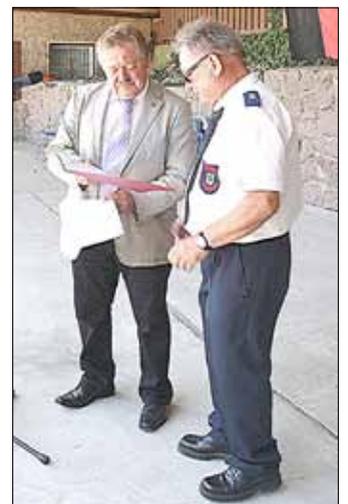
Der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Sonnewalde wurde am 12. Juni 1923 gegründet. Aus diesem Grunde hatte er vor kurzem zum traditionellen Spilleutetreffen anlässlich des 90-jährigen Bestehens des Musikzuges eingeladen. Dabei konnten die Sonnewalder Musiker langjährige und liebe Freunde begrüßen. So beim nunmehr inzwischen 13. Treffen den Spielmannszug der FF Turnow, der ebenfalls in drei Jahren den 90. Geburtstag feiern kann. Weiter den Sportspielmannszug Lauchhammer, die Spielmannszüge Schönborn und Komptendorf, den Traditionsspielmannszug Dahme, das Schalmeyenorchester Grün/Weiß aus Fichtenberg an der Elbe und neben diesen Brandenburger Musikzügen den über 700 Kilometer nach Sonnewalde angereisten Spielmannszug Schleswig aus dem Bundesland Schleswig-Holstein. Für Bürgermeister Werner Busse war das 90. Jubiläum des Spielmannszuges ein Anlass dafür, den Spilleuten für das Engagement zu danken. Nach einem Sternmarsch zum Festplatz brachten alle Musikformationen sowie der Jubilar

als Gastgeber ihre musikalischen Darbietungen zu Gehör. Traditionsgemäß gab es zum Abschluss des Tages nach den Einzeldarbietungen das gemeinsame Spiel aller Musikzüge. Derzeit bereiten sich etwa zehn Kinder fleißig mit dem Erlernen der verschiedenen Instrumente auf die Eingliederung in den Musikzug vor.

Der Sonnewalder Feuerwehr Spielmannszug, einer der ältesten Feuerwehrmusikzüge, hat seit seiner Gründung immer durchgängig bestanden. Natürlich hat der Zug viele Höhen und Tiefen in den langen Jahren seines Bestehens durchstehen müssen. Diese Höhen und Tiefen haben den Zug natürlich auch geprägt und gefestigt. Die Spilleute haben zu vielen Einsätzen, ob in der Heimatstadt, im Landkreis Elbe-Elster, im Bundesland Brandenburg, aber auch zu Höhepunkten im bundesdeutschen Feuerwehrleben, ständig ihre vorbildliche Einsatzbereitschaft bewiesen. Für ihre Leistungen wurden die Sonnewalder Spilleute mit den Ehrenschleifen des Landesfeuerwehrverbandes Brandenburg und des Brandenburgischen Landesbrandmeisters

geehrt. Die höchste Auszeichnung konnten die Musikerinnen und Musiker der Feuerwehr bei ihrer Teilnahme am 27. Deutschen Feuerwehr Tag 2000 in Augsburg entgegen nehmen. Mit einer Ehrenurkunde und der Silbermedaille in der Wertung „Spielmannszüge“ traten sie für ihre Leistungen die Heimfahrt an.

*Hans-Dieter Unkenstein
Feuerwehrmuseum
Finsterwalde*



Sonnewaldes Bürgermeister Werner Busse (l.) gratuliert dem Leiter des Musikzuges, Wolfgang Krüger (r.)

Über 1500 neue
Brautkleider
je 298 €

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 1500 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen.

www.Brautmode-Discount.de
Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter:
035 91 / 318 99 09 oder
0163 / 814 59 65

Hier könnte
Ihre Werbung
stehen.

Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG



www.wittich.de

Wir machen Jugendliche fit für die Jugendarbeit!

Sportjugend Elbe-Elster bietet Jugendleiterausbildung an

Kinder und Jugendliche brauchen kompetente Ansprechpartner in ihrem Verein oder im Jugendclub, die wissen, was Kids wollen und dürfen, die tolle Angebote machen können und auch wissen, worauf sie bei der Arbeit mit Kindern achten müssen.

Gesucht werden Jugendliche (ab 16 Jahre) oder Erwachsene, die sich in der Kinder- und Jugendarbeit in ihrem Verein, im Jugendclub oder der Jugendfeuerwehr ehrenamtlich engagieren oder in diesem Bereich mehr machen möchten.

Wir bieten die entsprechende Ausbildung dazu an. An den zwei Wochenenden könnt ihr euch das entsprechende Rüstzeug für diese Tätigkeit erwerben und die JULEICA (Jugendleitercard) erwerben.

In der Zeit vom 30. August bis 1. September und vom 13. bis 15. September 2013 findet im „Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Regenbogen“ in Bad Liebenwerda eine Jugendgruppenleiter-Ausbildung von der Sportjugend Elbe-Elster statt. Ein tolles Programm ist ge-

plant und viel Spaß vorprogrammiert.

Inhalte der Ausbildung werden sein:

- Aufgabenfeld eines Jugendgruppenleiters/Eigenständigkeit der Jugend/Vereinsrecht
- Psychische und soziale Entwicklung von Kindern und Jugendlichen
- Pädagogische Grundlagen
- Aufsichtspflicht/Haftung/Jugendschutz/Versicherungen
- Finanzierung der Jugendarbeit

- Jugendgemäße Freizeitangebote (Planung, Organisation, Durchführung)

Im Teilnehmerbeitrag von 30 Euro sind alle Kosten für Verpflegung und Ausbildung an beiden WE enthalten. Weitere Auskünfte und eine schnelle Anmeldung sind möglich bei der Sportjugend Elbe-Elster, Andrea Stapel, Tel.: 035341-49788, E-Mail: sportjugend-elbe-elster@arcor.de.

*Andrea Stapel
Jugend sportkoordinatorin
Sportjugend Elbe-Elster*

Achtung Autofahrer!

Erstklässler brauchen die Unterstützung der anderen Verkehrsteilnehmer

Zum Schulbeginn des Schuljahres 2013/2014 Anfang August möchte die Kreisverkehrswacht Elbe-Elster e. V. alle Verkehrsteilnehmer besonders auf die Schulanfänger hinweisen und auf Folgendes aufmerksam machen:

1. Kinder sind die schwächeren Verkehrsteilnehmer,
2. Ihr Blickfeld ist bis zu 30 Prozent kleiner als das eines Erwachsenen,

3. Sie können Geschwindigkeiten von herannahenden Fahrzeugen nicht richtig einschätzen und unterschätzen auch die Länge von Bremswegen,

4. Kinder in diesem Alter können nicht über parkende Autos hinweg sehen.

Das alles sind erhebliche Einschränkungen für eine sichere Teilnahme am Straßenverkehr und erfordert von allen ande-

ren Verkehrsteilnehmern besondere Vorsicht, das heißt, kommen Erstklässler in Sicht, das Tempo drosseln und bremsbereit sein.

An Zebrastreifen Geduld aufbringen und deutlich anzeigen, dass man halten will. Keine Zeichen zum Überqueren geben; das erzieht nicht zur Selbstständigkeit.

Für Eltern gilt: Mit den Mädchen und Jungen den Schulweg

trainieren. Mögliche Gefahrenstellen erkennen und geeignete Maßnahmen ergreifen.

PS: Es muss nicht jeder Meter mit dem Auto gefahren werden. Wir wünschen allen Schulanfängern und Schulwechslern auf ihren neuen Wegen alles Gute, vor allem keine Unfälle. Immer schön aufpassen!

*Konrad Müller
Kreisverkehrswacht Elbe-Elster e. V.*

Anzeige

Kommt feiern! 20 Jahre Abfallentsorgungsverband

Jubiläumsfeier Ende August auf dem Gelände des Refektoriums Doberlug

Mit einem bunten Programm für die ganze Familie begeht der Abfallentsorgungsverband „Schwarze Elster“ (AEV) am 31. August sein 20-jähriges Jubiläum in Doberlug-Kirchhain. „Dazu laden wir alle Bürger des Verbandsgebietes bei freiem Eintritt recht herzlich auf das Gelände des Refektoriums ein“, freut sich Vorstandsvorsteher Dr. Bernd Frosch schon heute. Nach der Eröffnung des Festes durch den Vorstandsvorsteher erwartet ab 13.15 Uhr alle kleinen und großen Gäste ein buntes Programm mit zahlreichen Höhepunkten. Zu erleben sind unter anderem eine Aufführung des Umwelttheaters Wiesbaden, die Kinder und Jugendlichen des Musiktheaters „Schloss Doberlug“ und Karin Melzer aus

Finsterwalde, ein unterhaltsames Programm von zwei Kindergärten sowie „Die Schlagfertigen“ der Musikschule des Landkreises Elbe Elster. Als Höhepunkt wird am Abend, 20 Uhr, die Neue Bühne Senftenberg Auszüge aus ihrem Stück „My Fair Lady“ zeigen. Aber damit nicht genug. Rund um die Bühne herum wird es mehrere Aktionsstände von Partnern und dem AEV selbst geben. „Hier präsentieren sich unter anderem die Sparkasse Elbe-Elster und die Stadtwerke Finsterwalde. An den Ständen des AEV werden für die Gäste die Abfallverwertung und -entsorgung anfassbar und interessant gestaltet“, macht Dr. Bernd Frosch neugierig. Über Spiel, Spaß und Spannung können sich alle kleinen

Gäste freuen: eine Hüpfburg, ein Trampolin, eine Bierkastenrutsche, ein Spielmobil sowie eine Schminke- und eine Bastelstraße werden bereitstehen. Auch für das leibliche Wohl ist beim Bürgerfest am 31. August gesorgt. Übrigens: Bis zum 23. August (Einsendeschluss) kann man noch am

AEV-Gewinnspiel teilnehmen. Alle Informationen dazu sind im Abfallkalender (Coupon) zu finden. Die Ziehung der Gewinner erfolgt im Rahmen des Bürgerfestes am 31. August in Doberlug-Kirchhain.

*Björn Naumann
Abfallentsorgungsverband
„Schwarze Elster“*



Jugendmigrationsdienst hilft Zuwanderern bei Integration

Anlaufstelle in Finsterwalde mit zahlreichen Unterstützungsangeboten

Deutschland ist ein Einwanderungsland. Aktuelle Einwanderungszahlen sowie Wanderungsprognosen bestätigen dies. In Zeiten der Europa-Wirtschaftskrise sowie politischer Unruhen in vielen Ländern stellt Deutschland ein krisensicheres, attraktives Einwanderungsland dar. Zuwanderungen betrifft dann oft die gesamte Familie. So versuchen viele Familien mit Kindern in Deutschland ein neues Leben zu beginnen und benötigen dabei dringend die Hilfe von Migrationsfachdiensten. Der Jugendmigrationsdienst (JMD) ist ein Beratungsdienst, der gerade Kinder und jugendliche Zuwanderer bei der Integration in die deutsche Gesellschaft unterstützt.

Die Hilfen des JMD zielen dabei auf die sprachliche, schulische, berufliche und soziale Integration und sollen zugleich individuelle Benachteiligungen abbauen.

Die Aufgabenschwerpunkte: Individuelle Integrationsförderung

- sozialpädagogische Begleitung vor, während und nach dem Integrationskurs
- Individuelle Integrationsplanung (im Wege des Case Management)
- Beratung bei integrationsbedingten Problemen und Krisensituationen
- Vermittlung an andere Dienste und Einrichtungen
- Gruppenangebote
- Netzwerk- und Sozialraumarbeit

- Mitwirkung im Migrationsfachdienst Elbe-Elster (MFD)
- Mitarbeit bei der Weiterentwicklung örtlicher Netzwerke
- Entwicklung und Begleitung weiterer Integrationsangebote
- Förderung von ehrenamtlicher Arbeit und Freiwilligendiensten
- Projektarbeit

Initiierung und Begleitung der interkulturellen Öffnung von sozialen Diensten und Einrichtungen

- Informationen zu interkulturellen Themen
- Öffentlichkeits- und Lobbyarbeit für die Zielgruppe
- Förderung des „Interkulturellen Dialogs“

Die Jugendmigrationsdienste (JMD) als Teil der Jugendhilfe zielen auf Vermeidung bzw. auf den Ausgleich von Benachteiligungen und tragen dazu bei, das Recht aller jungen Menschen mit Migrationshintergrund auf umfassende Teilhabe und Chancengerechtigkeit in allen gesellschaftlichen Bereichen zu verwirklichen. Als Angebot der Jugendsozialarbeit kooperieren sie mit anderen relevanten Diensten und Einrichtungen und nehmen für diese eine Anlauf-, Koordinierungs- und Vermittlungsfunktion im Hinblick auf die Zielgruppe junger Menschen mit Migrationshintergrund wahr. Sie haben dabei vor allem die Aufgabe, nicht mehr schul-



Junge Migrantinnen im Beratungsgespräch mit Jean Schwarz-Handte (links im Bild) beim Jugendmigrationsdienst Elbe-Elster.

pflichtigen Jugendlichen und jungen Erwachsenen eine individuelle Integrationsförderung anzubieten. Die individuelle Integrationsplanung im Verfahren des Case Managements wird ergänzt durch weitere Formen individueller Beratung und durch Gruppenangebote.

Ziel der Arbeit des Jugendmigrationsdienstes ist es, die gesellschaftliche Teilhabe der Jugendlichen mit Migrationshintergrund zu unterstützen.

Da gesellschaftliche Integration keine Einbahnstraße ist, sondern gegenseitiges Verständnis und Akzeptanz voraussetzt, ist es ebenso die Aufgabe des JMD durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit Fremdenfeindlichkeit abzubauen und gegenseitige Toleranz zu fördern. Um abschließend Theodor Fontane zu

zitieren: „Bloßes ignorieren ist noch keine Toleranz.“

Kontakt: Jugendmigrationsdienst Finsterwalde, Tuchmacherstraße 22, 03238 Finsterwalde; Träger Diakonisches Werk des Kirchenkreises Lübben e.V. Migration@Diakonie-Luebben.de; jmd-finsterwalde@t-online.de

Tel.: 03531 6096680
Mobil: 0174 1459909
Fax: 03531 6096679

Sprechzeiten:
Mittwoch:
09.00 - 15.00 Uhr
Freitag:
09.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung.

Jean Schwarz-Handte
Jugendmigrationsdienst
Finsterwalde
Diakonisches Werk des
Kirchenkreises Lübben e. V.

Anzeigen

Zwangsversteigerung

Am **Dienstag, den 13. August 2013, um 11.00 Uhr**, soll im Gerichtsgebäude Burgplatz 4 in 04924 Bad Liebenwerda, Saal 1 das im Grundbuch von **Wainsdorf Blatt 248** eingetragene Grundstück; Bezeichnung gemäß Bestandsverzeichnis:

Nr.	Gemarkung	Flur	Flurstück	Wirtschaftsart und Lage	Größe
2	Wainsdorf	3	117	Gebäude- und Freifläche, Landwirtschaftsfläche Wainsdorfer Hauptstr. 20	2.553 m ²

versteigert werden.

Beschreibung laut Gutachten: Bebaut mit einem zweigeschossigen Einfamilienhaus mit Anbau

Verkehrswert: 60.000,00 EUR.

Ein Gutachten kann auf der Geschäftsstelle während der Sprechzeiten eingesehen werden. Informationen auch unter: www.zvg.com (komplettes Gutachten)

Amtsgericht Bad Liebenwerda

Az: 15 K 101/12

Zwangsversteigerung

Am **Dienstag, den 13. August 2013, um 10.00 Uhr**, soll im Gerichtsgebäude Burgplatz 4 in 04924 Bad Liebenwerda, Saal 1 das im Grundbuch von **Mühlberg Blatt 416** eingetragene Grundstück; Bezeichnung gemäß Bestandsverzeichnis:

Nr.	Gemarkung	Flur	Flurstück	Wirtschaftsart und Lage	Größe
1	Mühlberg	2	191	Gebäude- und Gebäude- nebenflächen	281 m ²

versteigert werden.

Beschreibung laut Gutachten: Bebaut mit einem zweigeschossigen Einfamilienhaus mit Anbau (Bj. ca. 1900, leerstehend) sowie Nebengebäuden, gelegen Lindenstraße 7

Verkehrswert: 22.400,00 EUR.

Ein Gutachten kann auf der Geschäftsstelle während der Sprechzeiten eingesehen werden. Informationen auch unter: www.zvg.com (komplettes Gutachten)

Amtsgericht Bad Liebenwerda

Az: 15 K 75/12



Amtsblatt

für den Landkreis Elbe-Elster

erscheint als Beilage zum Kreisanzeiger für den Landkreis Elbe-Elster

Amtliche Bekanntmachungen des Landkreises Elbe-Elster

Sitzungsplan für den Zeitraum 24. Juli bis 14. August 2013

Die Sitzungen des Kreistages des Landkreises Elbe-Elster und seiner Ausschüsse finden zu folgenden Terminen statt:

7. August 2013 Ausschuss für Kreisentwicklung, Landwirtschaft und Umwelt

Ort: Sitzungszimmer 137 der Kreisverwaltung
Ludwig-Jahn-Straße 2 in 04916 Herzberg (Elster)

Beginn: 17:00 Uhr

13. August 2013 Jugendhilfeausschuss

Ort: Sitzungszimmer 137 der Kreisverwaltung
Ludwig-Jahn-Straße 2 in 04916 Herzberg (Elster)

Beginn: 17:00 Uhr

(Änderungen bleiben vorbehalten)

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Kreistagsbüro unter der Telefonnummer 03535 46-1212. Die Tagesordnung zu den Sitzungen entnehmen Sie bitte dem Internet unter www.landkreis-elbe-elster.de Rubrik Verwaltung Online; Kreistag/Kalender.

Öffentliche Bekanntmachung

des Landkreises Elbe-Elster, Kataster- und Vermessungsamt über die Offenlegung des Liegenschaftskataster gemäß § 17 Absatz 3 des Brandenburgischen Vermessungsgesetzes (Bbg-VermG) vom 27.05.2009 (GVBl. I 2009, S.166), geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13.04.2010 (GVBl. I 2010 Nr. 17)

Verfahrensgebiet QL-8069/13

Im Zuge der Qualitätsverbesserung des Liegenschaftskatasters wurde eine Aktualisierung der Bestandsdaten in der

Gemeinde Rückersdorf

Gemarkung Rückersdorf

Flur 2

Flurstücke 69, 80/2, 80/3, 80/4, 80/6, 80/8, 80/9, 80/10, 80/11, 80/12, 80/13, 80/14, 202, 225, 236, 237, 238, 239, 240, 296

durchgeführt.

Die Ergebnisse der Erneuerung werden anstelle einer besonderen Mitteilung durch Offenlegung in den Diensträumen des Kataster- und Vermessungsamtes des Landkreises Elbe-Elster in Herzberg (Elster), Nordpromenade 4a vom 29.07.2013 bis zum 29.08.2013 während der Sprechzeiten

Montag von 08:00 bis 15:00 Uhr,

Dienstag von 08:00 bis 17:00 Uhr,

Mittwoch von 08:00 bis 15:00 Uhr,

Donnerstag von 08:00 bis 16:00 Uhr,

sowie Freitag von 08:00 bis 11:30 Uhr

den betroffenen Grundstückseigentümern und Erbbauberechtigten bekannt gegeben.

Mit Ablauf der Frist gilt der Inhalt des Liegenschaftskatasters als bekannt gegeben und tritt an die Stelle des bisherigen Liegenschaftskatasters.

gez. Hindorf
Amtsleiter

Öffentliche Bekanntmachung eines Antrages des Amtes „Kleine Elster“ (NL)

auf Bescheinigung des Bestehens von beschränkten persönlichen Dienstbarkeiten an Grundstücken in 03238 Betten, Gemarkung Betten, Flur 1, Flurstücke 201, 256, 391 und 392, sowie in 03238 Schacksdorf, Gemarkung Schacksdorf Flur 1, Flurstücke 245 und 314, für die Regenwasserrohrleitung zur Grundstücksentwässerung der Werksanlagen und Entwässerung der Gemarkung Betten, Flur 1.

Gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20.12.1993 (BGBl. I, S. 2182 ff) in der jetzt gültigen Fassung, i. V. m. § 7 Abs. 1 der Sachenrechts - Durchführungsverordnung (SachenR-DV) vom 20.12.1994 (BGBl. I, S.3900), gibt der Landkreis Elbe-Elster, Amt für Bauaufsicht, Umwelt und Denkmalschutz, Untere Wasserbehörde, öffentlich bekannt, dass das Amt „Kleine Elster“ (NL) mit Sitz in Massen eine Bescheinigung über das Bestehen von beschränkten persönlichen Dienstbarkeiten an den o. g. Grundstücken beantragt hat (Leistungs- und Anlagenrechtsbescheinigung). Die im Antrag aufgeführten Grundstücke werden von dem Amt „Kleine Elster“ durch den Besitz und Betrieb sowie die Unterhaltung und Erneuerung der bereits vor dem 03.10.1990 bestehenden Regenwasserrohrleitung zur Grundstücksentwässerung der Werksanlagen und Entwässerung der Gemarkung Betten, Flur 1, in der **Gemarkung Betten, Flur 1, Flurstücke 201, 256, 391 und 392, sowie in der Gemarkung Schacksdorf Flur 1, Flurstücke 245 und 314**, mit den dazu gehörenden Anlagen und Schutzstreifen in Anspruch genommen.

Die Anträge, einschließlich der Flurkartenauszüge, können im o. g. Amt, Untere Wasserbehörde, Nordpromenade 4a, 04916 Herzberg, Zimmer 420/421, innerhalb von 4 Wochen nach dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung im Amtsblatt für den Landkreis Elbe-Elster während der folgenden Dienstzeiten eingesehen werden.

Montag 8.00 Uhr - 11.30 Uhr und 13.00 Uhr - 15.30 Uhr
Dienstag 8.00 Uhr - 11.30 Uhr und 13.00 Uhr - 16.30 Uhr
Mittwoch 8.00 Uhr - 11.30 Uhr und 13.00 Uhr - 15.30 Uhr
Donnerstag 8.00 Uhr - 11.30 Uhr und 13.00 Uhr - 15.30 Uhr
Freitag 8.00 Uhr - 11.30 Uhr

Während der Auslegungsfrist haben die Grundstückseigentümer Gelegenheit, von dem Inhalt des Antrages Kenntnis zu nehmen und Einwendungen durch einen Widerspruch vorzubringen. Der Widerspruch ist innerhalb von 4 Wochen nach dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift beim Landkreis Elbe-Elster, Der Landrat, Untere Wasserbehörde, Nordpromenade 4a, 04916 Herzberg, einzulegen.

Falls die Frist durch eine von Ihnen beauftragte Person versäumt werden sollte, so ist dieses Verschulden Ihnen zuzurechnen. Die Untere Wasserbehörde erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Frist.

Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:

Nach § 9 GBBerG i. V. m. § 1 SachenR-DV ist durch Gesetz eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit an Grundstücken entstanden, die am 03.10.1990 zum Betrieb einer wasserwirt-

schaftlichen Anlage (hier für die öffentliche Wasserversorgung) in Anspruch genommen wurden. Alle nach dem 03.10.1990 eingetretenen Veränderungen müssen in einem zivilrechtlichen Vertrag zwischen dem Versorgungsunternehmen und dem Grundstückseigentümer geklärt werden.

Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstücks erteilt wird. Der Widerspruch kann demzufolge nur darauf gerichtet sein, dass die dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist oder das Grundstück in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen wird.

Im Auftrag
Frank George
Amtsleiter

Ende der amtlichen Bekanntmachungen des Landkreises Elbe-Elster

Öffnungszeiten der Kreisverwaltung

Allgemeine Öffnungszeiten der Kreisverwaltung

dienstags 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:00 Uhr
donnerstags 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Darüber hinaus können bei vorheriger Absprache außerhalb dieser Sprechzeiten telefonisch Termine mit dem jeweiligen Fachamt vereinbart werden.

Abweichungen von den allgemeinen Öffnungszeiten

Straßenverkehrsamt

Riesaer Straße 17, 04924 Bad Liebenwerda
Außenstelle des Straßenverkehrsamtes
Kirchhainer Straße 38a, 03238 Finsterwalde
montags 08:00 bis 12:00 Uhr
dienstags 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr
mittwochs geschlossen
donnerstags 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
freitags 08:00 bis 12:00 Uhr

Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt

Nordpromenade 4a, 04916 Herzberg
montags, mittwochs, donnerstags 07:00 bis 16:00 Uhr
dienstags 07:00 bis 17:00 Uhr
freitags 07:00 bis 12:30 Uhr

Außenstellen des Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt

Kirchhainer Straße 38a, 03238 Finsterwalde und
Riesaer Straße 19, 04924 Bad Liebenwerda
Termine nach telefonischer Vereinbarung über 03535 46 2681

Schulverwaltungs- und Sportamt

Sachgebiet Schülerbeförderung/Fahrtkostenerstattung
dienstags 8:00 bis 11:00 und 14:00 bis 17:00 Uhr
donnerstags 8:00 bis 11:00 und 14:00 bis 16:00 Uhr



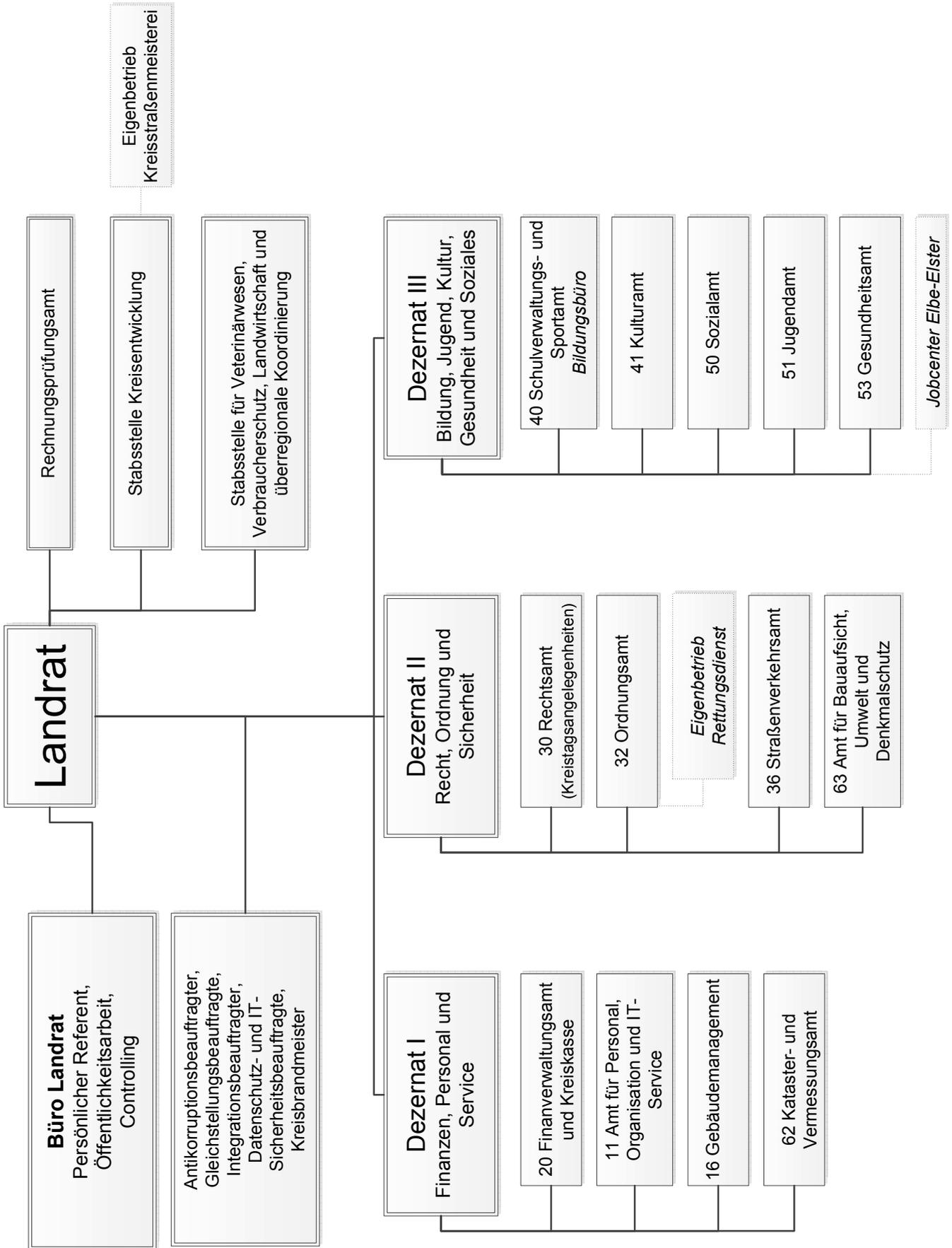
Amtsblatt für den Landkreis Elbe-Elster

- Herausgeber: Landkreis Elbe-Elster, vertreten durch den Landrat Christian Jaschinski, 04916 Herzberg, Ludwig-Jahn-Straße 2, Pressestelle: Tel.: 03535 46-1243, Fax: 03535 46-1239
- Internet: <http://www.landkreis-elbe-elster.de>, E-Mail: amtsblatt@lkee.de
- Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: 03535 489-0, Fax: 03535 489-115, Fax-Redaktion: 03535 489-155
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Landkreis Elbe-Elster, vertreten durch den Landrat Christian Jaschinski, 04916 Herzberg, Ludwig-Jahn-Straße 2
Für den Inhalt der Rubrik - Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände - sind diese selbst verantwortlich.

Das Amtsblatt erscheint nach Bedarf. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz sind ausgeschlossen. Ein Jahresabonnement können Sie zum Preis von 63,70 Euro inkl. Mehrwertsteuer und Versandkosten oder als PDF für 1,50 Euro pro Ausgabe beim Verlag anfordern. Die Lieferung des Amtsblattes mit einer Auflage von 56.625 Exemplaren erfolgt durch den Verlag an alle Haushalte kostenfrei. Reklamationen sind an diesen zu richten.

(ab 03/2012)

Dezernatsverteilungsplan der Kreisverwaltung Elbe-Elster



Wichtige Rufnummern der Kreisverwaltung

Telefonzentrale
Tel.: 03535 460
Fax: 03535 3133

Landrat
Landrat - Herr Jaschinski,
Christian
Tel.: 03535 46-2645
Fax: 03535 46-2662

Büro Landrat
(Öffentlichkeitsarbeit,
Controlling)
persönlicher Referent -
Herr Meuschel, Benjamin
Tel.: 03535 46-2636
Fax: 03535 46-1309

Dezernat I - Finanzen,
Personal und Service
Erster Beigeordneter,
Dezernent
und Kämmerer - Herr Hans,
Peter
Tel.: 03535 46-1200
Fax: 03535 46-2608

Dezernat II - Recht,
Ordnung und Sicherheit
Dezernent - Herr Gebhard,
Dirk
Tel.: 03535 46-1250
Fax: 03535 46-1311

Dezernat III - Bildung,
Jugend, Kultur, Gesundheit
und Soziales
Beigeordneter und Dezer-
nent -
Herr Neumann, Roland
Tel.: 03535 46-3000
Fax: 03535 46-3153

Stabsstelle für Veterinärwe-
sen, Verbraucherschutz,
Landwirtschaft und überregi-
onale Koordinierung
Fachdezernent -
Herr Stroisch, Eberhard
Tel.: 03535 46-2000
Fax: 03535 46-2603

Amt für Veterinärwesen,
Lebensmittelüberwachung
und Landwirtschaft
Amtstierarzt -
Frau DVM Schruppf, Ilona
Tel.: 03535 46-2680
Fax: 03535 46-2687

Stabsstelle Kreisentwicklung,
Amt für Kreisentwicklung
Amtsleiter - Herr Schneller,
Matthias
Tel.: 03535 46-1213
Fax: 03535 46-2604

Rechnungsprüfungsamt
Amtsleiter - Herr Voigt,
Steffen
Tel.: 03535 46-1325
Fax: 03535 46-1338

Amt für Personal,
Organisation und IT-Service
Amtsleiterin - Frau Noack,
Katrin
Tel.: 03535 46-1210
Fax: 03535 46-1326

Gebäudemanagement
Amtsleiter - Herr Scherff, Ciro
Tel.: 03535 46-2643
Fax: 03535 46-2634

Finanzverwaltungsamt
und Kreiskasse
Amtsleiterin - Frau Duwe,
Marion
Tel.: 03535 46-1233
Fax: 03535 46-1214

Rechtsamt
Amtsleiter - Herr Gebhard,
Dirk
Tel.: 03535 46-1279
Fax: 03535 46-1283

Ordnungsamt
Amtsleiter - Herr Sehring,
Reiner
Tel.: 03535 46-4450
Fax: 03535 46-4448

Straßenverkehrsamt
Amtsleiter - Herr Wagen-
mann, Stefan
Tel.: 035341 97-7610
Fax: 035341 97-7612

Schulverwaltungs- und
Sportamt
Amtsleiterin - Frau Eilitz,
Marlis
Tel.: 03535 46-3524
Fax: 03535 46-3530

Bildungsbüro -
Frau Fischer, Dagmar
Tel.: 03535 46-3501
Fax: 03535 46-3530

Kulturamt
Amtsleiter - Herr Pöschl,
Andreas
Tel.: 03535 46-5100
Fax: 03535 46-5102

Sozialamt
Amtsleiter - Herr Neumann,
Roland, Beigeordneter und
Dezernent
Tel.: 03535 46-3146
Fax: 03535 46-3126

Jugendamt
Amtsleiter - Herr Scheithauer,
Jens
Tel.: 03535 46-3543
Fax: 03535 46-3156

Gesundheitsamt
Amtsleiterin (Amtsärztin) -
Frau Dr. Voigt, Anne-Katrin
Tel.: 03535 46-3100
Fax: 03535 46-3122

Kataster- und
Vermessungsamt
Amtsleiter - Herr Hindorf, Ulf
Tel.: 03535 46-2701
Fax: 03535 46-2730

Gutachterausschuss
für Grundstückswerte
Vorsitzender - Herr Hindorf,
Ulf
Tel.: 03535 46-2701
Fax: 03535 46-2730

Geschäftsstelle
des Gutachterausschusses
Geschäftsstellenleiterin - Frau
Müller, Ursula
Tel.: 03535 46-2706
Fax: 03535 46-2730

Amt für Bauaufsicht,
Umwelt und Denkmalschutz
Amtsleiter - Herr George, Frank
Tel.: 03535 46-2655
Fax: 03535 46-2657

Gleichstellungsbeauftragte
Frau Miething, Ute
Tel. und Fax: 03535 46-1274
Frauenhaus Finsterwalde
Schutzeinrichtung für Opfer
häuslicher Gewalt im Land-
kreis Elbe-Elster
Rund um die Uhr unter 03531
703678 erreichbar.

Integrationsbeauftragter
Herr Brückner, Jürgen
Tel.: 03535 46-1292
Fax: 03535 46-1242

Datenschutz- und
IT-Sicherheitsbeauftragte
Frau Süptitz, Yvonne
Tel.: 03535 46-2651
Fax: 03535 46-2514

Antikorruptionsbeauftragter
Herr Voigt, Steffen
Tel.: 03535 46-1325
Fax: 03535 46-1338

Kreisbrandmeister -
Herr Schmidt, Bodo
Tel.: 0171 8364220
Fax: 03535 46-4448

Kreisarchiv
Archivarin - Frau Großpietsch,
Kerstin
Tel.: 03535 46-2694
Fax: 03535 46-1218

Kreismusikschule
„Gebrüder Graun“
Leiter - Herr Prager, Thomas
Anhalter Straße 7,
04916 Herzberg
Tel.: 03535 46-5200
Fax: 03535 46-5202

Kreisvolkshochschule
Leiterin - Frau Hähnlein,
Andrea
Anhalter Straße 7
04916 Herzberg
Tel.: 03535 46-5300
Fax: 03535 46-5303

Kreismedienzentrum
Leiterin - Frau Ballnat, Marion
Anhalter Straße 7
04916 Herzberg
Tel.: 03535 46-5400
Fax.: 03535 46-5402

Pflegestützpunkt HerzbergElster
Ludwig-Jahn-Str. 2
Tel. Pflegeberatung:
0 35 35/24 78 75
Tel. Sozialberatung:
0 35 35/46 26 65
E-Mail:
pflugestuetzpunkt@lkee.de
www.lkee-barrierefrei.de/
pflugestuetzpunkt

Umfassende Beratung zum Thema „Fahrradfahren“

Kreisverkehrswacht mit kostenlosen Angeboten im August und September

Die Kreisverkehrswacht Elbe-Elster e. V. bietet in den Monaten Juli, August und September auf dem Verkehrsübungsplatz in Massen, Dorfstraße 17a ein umfassendes Informationsangebot zum Thema „Fahrradfahren“ an. Jeweils donnerstags in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr stehen folgende Angebote für alle Verkehrsteilnehmer kostenlos zur Verfügung:

1. Seh- und Reaktionstest,
2. Fahrradhelmdemonstration,
3. Probefahrten mit einem Pedelec,
4. Umfangreiches Informationsangebot zu allen Ver-

- kehrssicherheitsfragen beim Fahren mit einem Pedelec,
5. Auf Voranmeldung werden auch Fragen zur technischen Ausrüstung durch einen Fachmann beantwortet,
6. Ebenfalls auf Voranmeldung werden Fahrradcodierungen gegen einen Unkostenbeitrag von 3,- Euro durchgeführt. Dazu bitte den Eigentumsnachweis mitbringen.

Konrad Müller
Kreisverkehrswacht
Elbe-Elster e. V.

Anzeige

Sparkassenstiftung vergibt wieder Stipendien

Drei Jugendliche absolvieren schulischen Auslandsaufenthalt

Seit 2001 sind bereits 68 Jugendliche aus dem Elbe-Elster-Land mit einer finanziellen Förderung der Sparkassenstiftung im Gepäck ins Ausland gegangen. In diesem Jahr kommen drei weitere Jugendliche hinzu, die sehr erfolgreich das Auswahlverfahren durchlaufen haben. Auch diese werden analog ihrer Vorgänger ihren Wissenshorizont in den USA bzw. Costa Rica erweitern und mit unvergesslichen Lebenseindrücken zu-

rückkehren.

Bei den Neustipendiaten fiel die regionale Verbundenheit zum Elbe-Elster-Land und das gemeinnützige Engagement vor Ort auf. Die Jugendlichen überzeugten mit ihrer Weltoffenheit und den klaren Vorstellungen zur avisierten beruflichen Ausrichtung. „Das Elbe-Elster-Land kann stolz sein auf solche Jugendliche“, so das abschließende Fazit der Jurymitglieder.

Thomas Hettwer
Vorstandsmitglied
Sparkassenstiftung „Zukunft Elbe-Elster-Land“



Domenic Imhof (vorn links) aus Großthiemig und Vincent Kalus aus Doberlug-Kirchhain absolvieren ein Schuljahr in den USA. Anna Vetter ebenfalls aus Doberlug-Kirchhain zieht es nach Costa Rica. Der Auswahljury gehörten an (hinten von links): Thomas Hettwer, Jürgen Riecke und Dr. Jürgen Spillecke von der Sparkassenstiftung.

Anzeige

„Familiensonntag“

... „Mitmachen, ausprobieren und erleben“ ...

- ▲ Mittagsimbiss
- ▲ Kaffee & Kuchen
- ▲ Kaffeerösterei
- ▲ Hof-Führung
10:30 Uhr und 14:30 Uhr
- ▲ Milchverkostung aus eigener Produktion
- ▲ Spiel und Spaß für Kinder
- ▲ Erlebnisscheune mit Streichelgehege
- ▲ Buttern wie Müttern
(nicht wie im Mittelalter, nur kleines Glas voll)
- ▲ Bastelstraße ab 11:00 Uhr
- ▲ Tombola
- ▲ Pony reiten ab 13:30 Uhr – Pferde Marschall
- ▲ Miniatur-Agrarausstellung „Gebrüder Schmidt“



„Familiensonntag“

Bauernscheune Grochwitz

28.07.2013 von 10:00 – 17:00 Uhr

Ideen in Druck

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.



www.wittich.de

Zwangsversteigerung

Am **Donnerstag, den 8. August 2013, um 9.00 Uhr**, soll im Gerichtsgebäude Burgplatz 4 in 04924 Bad Liebenwerda, Saal 1 das im Grundbuch von **Martinskirchen Blatt 317** eingetragene Grundstück; Bezeichnung gemäß Bestandsverzeichnis:

Nr.	Gemarkung	Flur	Flurstück	Wirtschaftsart und Lage	Größe
1	Martins-	1	96	Gebäude- und Freifläche, Elbstr. 5	559 m ²

versteigert werden.

Beschreibung laut Gutachten: Bebaut mit einem Einfamilienhaus mit Anbauten sowie Nebengebäude.

Verkehrswert: 7.000,00 EUR.

Ein Gutachten kann auf der Geschäftsstelle während der Sprechzeiten eingesehen werden. Informationen auch unter: www.zvg.com (komplettes Gutachten)

Amtsgericht Bad Liebenwerda

Az: 15 K 70/09

Sommerspektakel mit Premiere im Weidendom Staupitz

Fantasie & Theater & Musik
für die ganze Familie



Alice wird zum 3. Mal ins Wunderland gerufen, um die Bewohner von der roten Königin zu befreien. Denn diese hat die unmöglichsten Verordnungen erlassen und lässt jeden Köpfen, der älter aussieht als 30 Jahre. Welche Prüfungen Alice bestehen muss und welchen seltsamen Wesen sie begegnet, erfährt Ihr am 16. August ab 19 Uhr in der Froschlausche (Weidendom)

auf der Natur- und Kulturwiese in Staupitz.

Das fantasievolle Theaterstück ist eine Eigenproduktion der Theaterloge Luckau und wurde explizit für die Aufführung unter den Rundbögen des Weidendoms entwickelt. Die Karten für dieses besondere Sommererlebnis können unter 035325 650922 oder heideleben@gmx.de vorbestellt werden.

Natur-Klang-Spiel

Kinder im Alter von 8 bis 11 Jahren aus der Region Gorden-Staupitz haben die Gelegenheit, selbst an der Entwicklung eines Theaterstückes mitzuwirken.

Das Projekt „Natur-Klang-Spiel“ startet mit Beginn des neuen Schuljahres. Wer Lust

zum Mitmachen hat, der kann Freikarten für das Theaterstück „Alice - die Rückkehr ins Wunderland“ erwerben. Aktuelles dazu erfährt ihr auf dem Blog der Bürgergruppe Heideleben: heideleben.wordpress.com.

*Marén Zankl
Bürgergruppe Heideleben*

Anzeige



- Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen
- crossmedial
- Geschäftsanzeigen
- Privatanzeigen
- Branchenbuch
- Bannerwerbung
- Veranstaltungskalender
- Links zu kommunalen Diensten
- Wettervorschau
- weitere nützliche Informationslinks

alles TAGESAKTUELL
MONTAG – SONNTAG

www.localbook.de

Loopings im Segelflieger überm Flugplatz Heinrichsruh

Am 27. und 28. Juli
ist Flugfest in Finsterwalde

Finsterwalde (Elbe-Elster). Am 27. und 28. Juli heben in Finsterwalde alle verfügbaren Tragflächen ab: Die Flugsportvereinigung Otto Lilienthal e. V. lädt zum 22. Mal zum luftigen Vergnügen für die ganze Familie. Der Eintritt zum Fest auf dem Flugplatz Heinrichsruh ist an beiden Tagen frei. Der Verein will sich damit für die Treue seiner vielen flugbegeisterten Stammgäste bedanken, auf deren Besuch die Flieger auch in diesem Jahr hoffen.

Besucher des Flugfestes können den Flugsport dabei an beiden Tagen von 10 bis 18 Uhr hautnah erleben - zum Beispiel beim erstmals angebotenen Segelkunstflug. Auf- und Abschwünge, Trudeln, Loopings und Turns bei Geschwindigkeiten zwischen fast null bis 220 Stundenkilometern wechseln dabei mit der entspannenden Ruhe eines Segelflugs. Mit beim Flugfest dabei sind auch die Fallschirmspringer aus Neuhausen. Wer mit ihnen den Himmel über Finsterwalde entdecken möchte, kann dies mit einem Fallschirm-Tandemsprung tun, den sie zum Flugfest anbieten. In 2.500 Meter Höhe springen dabei wagemutige Flugfest-Gäste im Tandem mit einem erfahrenen Tandemmaster aus einer AN2 ab. Voranmeldung dazu ist unter 03531 2285 erwünscht. Eine Antonow steht in diesem Jahr zudem für Rundflüge bereit. Wer es ruhiger angehen möchte: Auch Ballonfahrten werden angeboten; Voranmeldung bit-

te unter 0172 35 10 76 9. Lebendige Fluggeschichte bietet der rekonstruierte Schulgleiter SG38 des Vereins, der an beiden Tagen an den Start geht. Auch die Kunstflug-Kapriolen der CUP 231-Piloten Andreas Hoffmann finden sicher wieder begeisterte Zuschauer. Ein weiterer Kunstflieger wird zudem aus dem Cockpit sein eigenes Flugprogramm live kommentieren. Zu den Finsterwalder Attraktionen gehört schließlich der Troika-Schlepp, bei dem eine „Wilga“ drei Segelflugzeuge gleichzeitig in die Luft schleppt. Außerdem sind Rundflüge im Segelflugzeug sowie im Hubschrauber und auch im Tragschrauber im Programm. Die Finsterwalder Modellflieger präsentieren in der Luft und am Boden eine Vielzahl Flugmodelle.

Fürs Amüsement der Kinder stehen nicht nur Los- und Eisbude sowie Karussell bereit, sondern auch eine Fahrt mit dem Minitraktor. Für den kleinen und großen Hunger sorgt die Gulaschkanone des Vereins, zudem sind Gegrilltes, Fischbrötchen, Wildschwein vom Spieß (Sonntag), natürlich der selbstgebackene Kuchen der Fliegerfrauen sowie Eis, Getränke und Kaffee im Angebot. Außerdem informiert der Finsterwalder Verein an beiden Tagen über die Arbeit seiner Mitglieder.

*Wilfried Arlt
Flugsportvereinigung Otto Lilienthal e. V.*



Beim Flugfest locken Tandemsprünge aus der AN2 (Foto: Fotolia/germanskydive110).

Sommeraktion des Naturparks lockt ans Wasser

Wasserdetektive mit kreativen Ideen rund ums Wasser gefragt

Im Sommer lockt es viele Menschen ans Wasser. Zeit das „kühle Nass“ näher unter die Lupe zu nehmen. Unter dem Motto „Wasser-Detektiv“ startet die erste gemeinsame Sommeraktion der Volksbank Elsterland e. G. und des Naturparkhauses Bad Liebenwerda. Als Wasser-Detektive gilt es die Gewässer der Region unter die Lupe zu nehmen. Ob Fluss, See oder Weiher, der Lebensraum Wasser bietet viele Möglichkeiten zum selbstständigen Forschen und hautnahe Erleben.

Als Wasser-Detektiv ist viel Forschergeist gefragt. So könnt Ihr auf einer Bootstour den Tieren und Pflanzen am oder im Wasser nachspüren oder die Wasserqualität eines Gewässers untersuchen. Oder ihr folgt den Spuren der Lebensadern der Region und erforscht den Lauf unserer

Flüsse von der Quelle bis zur Mündung. Vielleicht habt ihr Lust eure Kreativität als Wasser-Detektiv unter Beweis zu stellen und uns Geschichten, Gedichte oder Theaterstücke rund um das Thema Wasser zu schreiben. Auch über Bilder oder Basteleien freuen wir uns.

Einsendeschluss ist am 1. September 2013.

Weitere Informationen erhaltet ihr bei uns im Naturparkhaus Bad Liebenwerda oder unter: www.naturpark-nlh.de. Sammelt eure Ergebnisse in einer Mappe und sendet diese an unsere Adresse: Besucherzentrum im Naturparkhaus, Kennwort: Sommeraktion, Markt 20, 04924 Bad Liebenwerda.

*Katrin Heinrich
Projektmitarbeiterin/
Umweltbildung*



Unter dem Motto „Wasser-Detektiv“ startet die erste gemeinsame Sommeraktion der Volksbank Elsterland e.G. und des Naturparkhauses Bad Liebenwerda. Dabei gilt es, die Gewässer der Region unter die Lupe zu nehmen (Foto Veit Rösler).

Klein- und Familienanzeigen
JETZT auch ONLINE
gestalten und schalten!



<http://azweb.wittich.de>

Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt

Regina Köhler

Mobil: (01 71) 4 14 41 37

Telefon: (0 35 35) 4 89 - 158

Telefax: (0 35 35) 4 89 - 115

regina.koehler@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Ihr persönlicher Ansprechpartner für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt

Dieter Lange

Mobil: (01 71) 4 14 40 75

Telefon: (0 35 35) 4 89 - 159

Telefax: (0 35 35) 4 89 - 115

dieter.lange@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

Festwochenende 25. bis 28. Juli 2013

100 Jahre FSV Kirchhain

Donnerstag, den 25. Juli 2013

17.00 Uhr Kleinfeldspiel unserer E-Junioren
18.00 Uhr **Eröffnungs-Fußballspiel**
FSV Kirchhain I - SV Blau Gelb 90 Sonnewalde

Freitag, den 26. Juli 2013

18.00 Uhr offizielle Eröffnungsveranstaltung
mit der Privilegierte Schützengilde 1718 Kirchhain
NL e. V.

18.30 Uhr **FC Carl Zeiss Jena - FSV Kirchhain (Ü50)**
20.00 Uhr **Musikalische Eröffnung** des Festwochenendes
für

Jung Stefan Rößler (Summer and Beats), Ruppert &
Wenzel (Klangwerk 373/Louise Domsdorf), Benja-
min Stahl (BRB Digital/BRB Allstars)

und **Alt** El Christiano & Don Andros (FSV Kirchhain)

Samstag, den 27. Juli 2013

12.00 Uhr Spiel der Ehemaligen
Landesklassenmannschaft **B-Junioren 1996/1997**
- **Kreispokalsieger B-Junioren 2000**

14.00 Uhr Frauenfußball **1. FC Union Berlin - VfB Herzberg**
16.00 Uhr FSV Kirchhain Ü35 - Malitschkendorf

18.00 Uhr **BSG Stahl Riesa -**
Elbe-Elster Auswahl (VfB Hohenleipisch, FSV
Kirchhain, FSV GG Dob.-Kirchhain, DJK Finster-
walde, SV Hertha Finsterwalde, SV Aufbau Oppel-
hain, SG Friedersdorf, SV BG 90 Sonnewalde, SV
Vorwärts Crinitz)

20.00 Uhr **Livemusik mit Jonas & Jannik**

21.30 Uhr kleine Tanz-Überraschung

22.00 Uhr **The Clogs - 20 Jahre Jubiläumstour**

Sonntag, den 28. Juli 2013

10.00 Uhr **Frühschoppen** mit den **Wehnsdorfer Blasmusi-**
kanten

12.00 Uhr zu Besuch **Stargast „Eduard Geyer“**

14.00 Uhr **Seniorencafé**
mit Amelie Seidel (Stadtbibliothek Doberlug-
Kirchhain)

14.15 Uhr Tanz-Auftritt Jugendhaus Kirchhain und Prämie-
rung Malwetbewerb

14.00 Uhr SV Aufbau Oppelhain - FC Rot Weiss Luckau

16.00 Uhr SG Friedersdorf - Grün Weiß Lübben

16.45 Uhr **Auslosung Tombola**

Sprechzeiten des Mietervereins Finsterwalde

Regelmäßige Beratungen auch in Elsterwer- da, Doberlug-Kirchhain und Herzberg

Die Beratungen zu mietrechtlichen Angelegenheiten finden
nur für Mitglieder des Mietervereines statt.

Unsere Sprechzeiten in Finsterwalde, Markt 01 – Rathaus
Jeden Dienstag von 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr
sowie jeden Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr.

Unsere Rechtsberatungen in Finsterwalde, Markt 01 – Rat-
haus

Dienstag, 06.08.2013 09.00 – 12.00 Uhr

Dienstag, 13.08.2013 09.00 – 12.00 Uhr

Dienstag, 20.08.2013 14.00 – 17.00 Uhr

Dienstag, 27.08.2013 14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag, 08.08.2013 17.00 – 19.30 Uhr

Donnerstag, 22.08.2013 17.00 – 19.30 Uhr

Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399
Unsere **Rechtsberatung in Doberlug-Kirchhain**, Am Markt 8
Dienstag, 27.08.2013

14.00 – 16.00 Uhr

Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399

Unsere **Rechtsberatung in Elsterwerda**,
Lauchhammerstraße 24

Montag, 26.08.2013 14.00 – 16.00 Uhr

Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399

Unsere **Rechtsberatung in Herzberg**, Lugstraße 3

Mittwoch, 28.08.2013 15.30 – 17.00 Uhr

Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399.

Claudia Fahrenberger

Büroleiterin und Rechtsberaterin

Mieterverein Finsterwalde und Umgebung e. V.

Anzeigen



Rosemarie & Kurt Müller

*Grüne Hochzeit feiern viele, silberne gibt es auch im Land,
doch zum fünfzigjährigen Ziele sind die wenigsten im Stand.*

***50 Jahre Eheleben**, fest vereint in Glück und Leid,
immer nur das Beste geben, ist schon keine Kleinigkeit.*

*Wir wünschen Euch noch
viele gemeinsame Hochzeitstage.*

Mario, Kerstin, Sarah und Maximilian

Stechau, den 27. Juli 2013



80 Jahre sind es wert,
dass man Dich besonders ehrt.
Darum woll'n wir Dir heut' sagen,
es ist schön, dass wir Dich haben!

Die herzlichsten Glückwünsche zu Deinem

80. Geburtstag

am Sonntag, den 28. Juli 2013
übermitteln Dir lieber

Opa Reinhard Hinz

Tochter Beate
mit Familie

Grassau, im Juli 2013



Kreisvolkshochschulprogramm 2013/2014

Regionalstelle Finsterwalde

Tuchmacher Str. 22

03238 Finsterwalde

Tel.: 03531 7176-100 und - 105

Fax: 03535 46-9529

E-Mail: vhs.fi@lkee.de

Bei Kursen mit 6 – 9 Teilnehmern erhöht sich das Entgelt zusätzlich um 0,50 €/U.-Std.

Gesellschaft:

Seniorenakademie

Schulterschmerz - aktuelle konservative und operative Behandlungsmaßnahmen

18.09.2013, 16:00 Uhr, 1 €,

Regionalstelle Finsterwalde

Leistungen der Pflegeversicherung

02.10.2013, 14:30 Uhr, 1,00 €,

Regionalstelle Finsterwalde

Versicherungen für Senioren

16.10.2013, 14:30 Uhr, 1,00 €

Regionalstelle Elsterwerda

Schlaganfall

06.11.2013, 15:00 Uhr, 1,00 €,

Regionalstelle Elsterwerda

Darmerkrankungen

20.11.2013, 15:00 Uhr, 1,00 €

Regionalstelle Herzberg

Wege durch den Medienschungel, Veranstaltungsreihe für Eltern, Pädagogen und Erzieher,

Regionalstelle Herzberg

Einführung in das Thema

04.09.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Risiko und Nutzen für Kinder beim Fernsehen

11.09.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Braucht mein Kind ein Handy?

18.09.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Unterwegs im Internet

25.09.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Spielekonsolen u. Computerspiele im Internet

16.10.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Chatten ohne Risiko

23.10.2013, 3 U.-Std., 9,00 €

Rhetorik

40 U.-Std., 120,00 €

Beginn 14.10.2013, Regionalstelle Finsterwalde

Beginn 15.10.2013, Regionalstelle Herzberg

Konfliktmanagement

20 U.-Std., 60,00 €, Beginn 14.10.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Fit im Straßenverkehr - Auffrischkurs für langjährige Verkehrsteilnehmer

8 U.-Std., 8,00 €, Beginn 13.11.2013, 10:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

„Grenzenlos – In 365 Tagen um die Welt“

Reisevortrag, Regionalstelle Herzberg

Abenteuer Südostasien,

14.10.2013, 17:30 Uhr, 2 U.-Std., 6,00 €

Geschichte einer 6-monatigen Reise nach Australien, Neuseeland und Südafrika

28.10.2013, 17:30 Uhr, 2 U.-Std., 6,00 €

Die Landkreise Liebenwerda und Schweinitz in der SBZ 1945 - 1949

12 U.-Std., 36,00 €, Beginn 23.10.2013, 18:30 Uhr,

Regionalstelle Herzberg

Kultur und Gestalten

Kreatives Schreiben

10 U.-Std., 30,00 €, Wochenendseminar, 08./09.11.2013, Regionalstelle Elsterwerda

20 U.-Std., 60 €, 2 Wochenendseminare, 18./19.10.2013 und

25./26.10.2013, Regionalstelle Finsterwalde

Sütterlinschrift

30 U.-Std., 90,00 €, 18:00 Uhr

Beginn 12.09.2013, Regionalstelle Elsterwerda

Fernöstliche Kalligrafie

12 U.-Std., 36,00 €, Wochenendseminar, 21./22.09.2013, Regionalstelle Finsterwalde

Keramisches Gestalten - Aufbaukurs

36 U.-Std., 108,00 €, Beginn 10.09.2013, 19:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Nähen für Einsteiger

30 U.-Std., 90,00 €, Beginn 14.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Aquarellmalerei für Einsteiger

51 U.-Std., 178,50 €, Beginn 21.08.2013, 14:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Aquarellmalerei Aufbaukurs

51 U.-Std., 178,50 €, Beginn 21.08.2013, 16:30 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Fortgeschrittene Aquarellmalerei I/II

51 U.-Std., 178,50 €, Termin 20.08.2013, 16:30 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Ölmalerei

51 U.-Std., 178,50 €, Beginn 21.08.2013, 19:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Naturstudium in Farbe - Einführungskurs

30 U.-Std., 90,00 €, Beginn 11.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Naturstudium in Farbe - Aufbaukurs

30 U.-Std., 90,00 €, Beginn 12.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Malen im Atelier und in der Landschaft

30 U.-Std., 90,00 €, Beginn 26.08.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Gesundheit

Autogenes Training

16 U.-Std., 48,00 €, Beginn 12.09.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 15.10.2013, 18:30 Uhr,
Regionalstelle Finsterwalde

Klangschalen und TAM-TAM-Gong

10 U-Std., 30,00 €, Beginn 25.09.2013, 18:00 Uhr, Regional-
stelle Elsterwerda

Tai-Chi

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 28.08.2013, 17:00 Uhr, Regionalstel-
le Elsterwerda

Qigong/Tai-Chi - Grundkurs

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 11.09.2013, 18:15 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Qigong/Tai-Chi - Aufbaukurs

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 11.09.2013, 19:45 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Tai-Chi-Chuan - Grundkurs

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 12.09.2013, 17:00 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Hatha Yoga

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 12.08.2013, 19:00 Uhr

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 04.09.2013, 17:00 Uhr

Regionalstelle Elsterwerda

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 19.08.2013, 17:30 Uhr

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 20.08.2013, 18:30 Uhr

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 20.08.2013, 19:45 Uhr

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 28.08.2013, 18:45 Uhr

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 03.09.2013, 15:45 Uhr

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 03.09.2013, 16:50 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 03.09.2013, 17:15 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 05.09.2013, 17:00 Uhr,

Regionalstelle Herzberg

Hatha Yoga (Vormittag)

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 03.09.2013, 09:30 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 12.09.2013, 09:30 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 05.09.2013, 09:30 Uhr

Regionalstelle Herzberg

Tanz yoga

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 15.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Meditation

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 17.09.2013, 17:15 Uhr,

Regionalstelle Elsterwerda

Pilates

20 U-Std., 60,00 €, Beginn: 05.09.2013, 18:00 Uhr,

Regionalstelle Elsterwerda

Ich beweg mich – Pilates

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 12.08.2013, 16:30 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 12.08.2013, 18:50 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

Pilates (Vormittag)

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 03.09.2013, 11:15 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

Wirbelsäulengymnastik

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 17.10.2013, 18:00 Uhr,

Regionalstelle Elsterwerda

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 16.09.2013, 17:00 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 17.09.2013, 17:00 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 25.09.2013, 17:30 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 30.09.2013, 18:45 Uhr

Regionalstelle Herzberg

Ich beweg mich – Rücken fit

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 15.08.2013, 16:15 Uhr

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 15.08.2013, 18:00 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Rückenschule

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 05.09.2013, 19:15 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 18.09.2013, 16:15 Uhr

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 18.09.2013, 17:15 Uhr

Regionalstelle Herzberg

Knieschule - mehr Mobilität ab 50

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 20.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Beckenbodentraining aus ganzheitlicher Sicht

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 09.10.2013, 15:30 Uhr, Regionalstel-
le Elsterwerda

Bauch-Beine-Po

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 15.08.2013, 17:40 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Aerobic

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 02.09.2013, 19:15 Uhr,

Regionalstelle Finsterwalde

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 21.08.2013, 18:15 Uhr,

Regionalstelle Herzberg

Steppaerobic

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 25.09.2013, 19:00 Uhr, Regionalstel-
le Elsterwerda

15 U-Std., 45,00 €, Beginn 12.08.2013, 18:30 Uhr

15 U-Std., 45,00 €, Beginn 13.08.2013, 18:30 Uhr

15 U-Std., 45,00 €, Beginn 13.08.2013, 19:25 Uhr

12 U-Std., 36,00 €, Beginn 05.09.2013, 19:15 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

28 U-Std., 84,00 €, Beginn 22.08.2013, 19:30 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Tänzerische Gymnastik

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 19.09.2013, 18:00 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Ausgleichsgymnastik

24 U-Std., 72,00 €, Beginn 19.09.2013, 17:00 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Fitness ab 60 – Spaß an der Bewegung in geselliger Runde

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 20.09.2013, 16:00 Uhr, Regionalstel-
le Herzberg

Orientalischer Tanz

40 U-Std., 120,00 €, Beginn 05.08.2013, 19:00 Uhr, Regional-
stelle Elsterwerda

Orientalischer Tanz Einsteigerkurs

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 25.09.2013, 18:30 Uhr, Regionalstel-
le Finsterwalde

Orientalischer Tanz für Fortgeschrittene

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 22.08.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Standardtänze Grundkurs

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 25.09.2013, 19:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Standardtänze Aufbaukurs

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 26.09.2013, 19:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Burn-out? Nein danke!

20 U-Std., 60,00 €, Beginn 02.09.2013, 16:15 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Phytotherapie

18 U-Std., 54,00 €, Beginn 04.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Fit und aktiver durch Vollwerternährung

10 U-Std., 30,00 €, Wochenendkurs, 18./19.10.2013, Regionalstelle Finsterwalde

Neue Rezepte aus der Vollwertküche

8 U-Std., 24,00 €, 26.10.2013 von 09:00 – 15:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Gesunde Ernährung für die ganze Familie

10 U-Std., 30,00 €, Beginn 27.08.2013, 17:15 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Vortragswoche „Das ABC der Ernährung für jedermann“,

25. - 29.11.2013, 17:15 Uhr, 6,00 €/Abend

Sprachen**Mehr Sicherheit mit gutem Deutsch - Rechtschreibung**

16 U-Std., 48,00 €, Beginn 16.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Deutsch als Fremdsprache (DAF)

30 U-Std., 90,00 €, Beginn nach Vereinbarung, Regionalstelle Finsterwalde

Deutsch – Integrationssprachkurs für Ausländer

660 U-Std., 1,20 €/U-Std., 8 Monate Mo – Fr, Beginn 09.09.2013, 09:00 Uhr in Finsterwalde (Anmeldung Regionalstelle Elsterwerda)

Fit für die Sprachprüfung Deutsch B 1

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 18.11.2013, 10:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Einbürgerungstest

Dauer 60 Min., 25,00 €, Termine: 27.09.2013, 22.11.2013, Regionalstelle Elsterwerda

Englisch Grundkurs

Fortsetzungskurse

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 12.08.2013, 17:30 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 12.08.2013, 19:00 Uhr

Regionalstelle Elsterwerda

Langenscheidt Verlag, Network Now A1 Starter, ab unit 1,

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 21.10.2013, 18:30 Uhr,

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 14.10.2013, 18:00 Uhr,

Regionalstelle Finsterwalde

Langenscheidt Verlag, Network Now A1 Starter, ab unit 7

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 16.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

30 U-Std., 90,00 €, Beginn nach Bedarf, Regionalstelle Herzberg

Englisch Wiedereinsteiger/innen

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 15.08.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Langenscheidt Verlag, Network Now A1, ab unit 1

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 02.09.2013, 13:00 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 25.09.2013, 09:00 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 16.10.2013, 18:00 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

Langenscheidt Verlag, Network Now A1, ab unit 4

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 20.08.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Englisch Tourist

Langenscheidt Verlag, Network Tourist

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 18.09.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Englisch Aufbaukurs

Klett Verlag, Great A2, ab unit 1

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 10.09.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Langenscheidt Network Now A 2.1, ab unit 1

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 12.09.2013, 18:00 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 16.10.2013, 18:00 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

Vormittagskurs, Langenscheidt Network Refresher A2, 30 U-

Std., 90,00 €, Beginn 02.09.2013, 09:00 Uhr, Regionalstelle

Finsterwalde

Englisch Aufbaustufe 2 (Fortsetzungskurs)

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 19.08.2013, 18:00 Uhr, Regional-

stelle Herzberg

Englisch Aufbaustufe B1 (Fortsetzungskurs)

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 18.09.2013, 17:30 Uhr, Regional-

stelle Herzberg

Englisch Konversation

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 19.09.2013, 09:30 Uhr

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 17.10.2013, 19:00 Uhr

Regionalstelle Finsterwalde

Advanced English Conversation

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 19.08.2013, 18:00 Uhr, Regional-

stelle Herzberg

Englisch im Beruf

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 23.10.2013, 17:00 Uhr, Regionalstel-

le Finsterwalde

Englisch für Ältere (50 Plus)

Einsteiger/innen I, 60 U-Std., 180,00 €, Beginn 18.09.2013,

16:00 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Einsteiger/innen II, 60 U-Std., 180,00 €, Beginn 18.09.2013,

17:30 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Französisch Grundkurs

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 18.09.2013, 18:00 Uhr, Regionalstel-

le Finsterwalde

Französisch Einsteiger II

60 U-Std., 180,00 €, Beginn 16.09.2013, 19:15 Uhr, Regional-

stelle Herzberg

Spanisch Grundkurs

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 10.09.2013, 18:30 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 12.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Spanisch Aufbaukurs

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 10.09.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 12.09.2013, 19:15 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Italienisch Grundkurs

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 22.08.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Polnisch Grundkurs

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 17.10.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

30 U-Std., 90,00 €, Beginn 15.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Gebärdensprache Grundkurs

20 U-Std., 70,00 €, Wochenendkurs
01./02.11.2013 und 08./09.11.2013
Regionalstelle Finsterwalde

Gebärdensprache Aufbaukurs

20 U-Std., 60,00 €, Wochenendkurs
10./11.01.2013. Regionalstelle Finsterwalde

Arbeit – Beruf – EDV**Grundkurs am Computer**

24 U-Std., 96,00 €, Beginn 19.11.2013, 17:00 Uhr,
Regionalstelle Elsterwerda

Grundkurs am Computer und Einführung Internet

45 U-Std., 180,00 €, Beginn 15.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Online-Dienste und Internet

24 U-Std., 96,00 €, Beginn 13.08.2013, 17:00 Uhr,
Regionalstelle Elsterwerda

Computergrundkurs für Ältere

24 U-Std., 96,00 €, Beginn 04.09.2013, Mi 17:00 Uhr, Fr 15:30 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Internet Grundkurs für Ältere

18 U-Std., 72,00 €, Beginn 18.10.2013, 15:00 Uhr,
Regionalstelle Herzberg

Word und Excel 2010 Grundkurs

39 U-Std., 156,00 €, Beginn 02.09.2013, 17:30 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Power Point 2010

20 U-Std., 80,00 €, Beginn 15.10.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Power Point 2010

20 U-Std., 80,00 €, Beginn 11.11.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Digitale Bildbearbeitung am PC

27 U-Std., 108,00 €, Beginn 15.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Tast schreiben am PC

40 U-Std., 160,00 €, Beginn 19.09.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Buchführung Einsteigerkurs

40 U-Std., 120,00 €, Beginn 15.10.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Buchführung Einsteigerkurs

40 U-Std., 120,00 €, Beginn 17.10.2013, 18:00 Uhr, Regionalstelle Finsterwalde

Buchführung Aufbaukurs

52 U-Std., 156,00 €, Beginn nach Bedarf, Regionalstelle Elsterwerda

Kosten- und Leistungsrechnung

28 U-Std., 84,00 €, Beginn 01.11.2013, 16:30 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Ausbildung der Ausbilder (AdA)

100 U-Std., 350,00 € zzgl. Prüfungsgebühr, Beginn 02.09.2013, 17:00 Uhr, Regionalstelle Herzberg

Vorbereitung auf die Meisterprüfung Landwirt

700 U-Std., 1.200 € zzgl. Prüfungsgebühr für TN aus Brandenburg, 15.10.2013, 17:00 Uhr, RBA Süd

Grundbildung

Lesen und Schreiben Modul 1, 90 U-Std., entgeltfrei, Beginn 23.09.2013, 15:00 Uhr, Regionalstelle Elsterwerda

Anzeige



**HOTEL
BREITENBACHER HOF**
Fam. Kaupp

72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 07443 / 96 62-0 · Telefon 07443 / 96 62-42
Fax 07443 / 96 62 60

**Kurzurlaub
im Schwarzwald...**

Auftanken und Erholen

Verwöhnwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Tage mit HP
1x romantisches 6-Gang-Menü
1x Kaffee und Kuchen
1x Flasche Wein
1x Obstteller

**p. P.
ab 149,- €**

Schwarzwaldversucherle

immer Sonntag bis
Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Tage HP
zum Sparpreis

**p. P.
ab 199,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Tierpension & Tierheim Druschke

Inh. Helga Druschke, Vors. des Tierschutzvereins Luckau

15926 Langengrassau * Dorfstraße 23 * Tel.: 035454/532

www.tierheimdruschke.de

geöffnet: Mo - Sa 11 - 17 Uhr und nach tel. Vereinbarung



Wir möchten gerne kuscheln, spazieren gehen und suchen dafür eine liebe Familie!



6 Westies

weibl., von 1 Jahr bis 8 Jahre alt, für Wohnung und Familie



Napoleon Labrador

2 Jahre, für Grundstück, temperamentvoll, gut wäre Hundeschule



2 Pekinesen

1 männl., 1 weibl., 8 und 10 Jahre alt, für Wohnung und Familie



Herr Druschke mit Pony „Linda“

6 Jahre, als Beistellpony, kinderlieb



Pakko Schaeferhund-Mix

3 Jahre, für Grundstück, in erfahrene Hände abzugeben



viele Hauskatzen

z. B. „Big“, 3 Jahre,



Mischlinge

weibl., 9 Wochen alt, gehalten von Emelie



Samira Mainkoon-Mix

4 Jahre, für Wohnung, gehalten von Susanne



Lord Schnauzer-Mischling

3 Jahre alt, für Grundstück, ist sehr vorsichtig

außerdem suchen ...

viele junge und ausgewachsene Hauskatzen, Meerschweinchen, Kaninchen ein liebes Zuhause

Markt Gößweinstein

Das Ferienzentrum der Fränkischen Schweiz



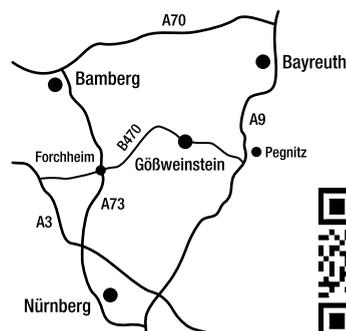
Grüß Gott und herzlich willkommen! Erleben Sie erholsame und erlebnisreiche Urlaubstage im Herzen der Fränkischen Schweiz.



Bei Vorlage dieses
Coupons erhalten Sie
im Haus des Gastes
Gößweinstein kosten-
los eine Wanderkarte.

Tourismusbüro im Haus des Gastes
Burgstraße 6
91327 Gößweinstein
Telefon: 09242 456
Telefax: 09242 1863
www.ferienzentrum-goessweinstein.de
info@goessweinstein.de

Unterkünfte für jeden Geldbeutel
Günstige Pauschalangebote



BERUFSBEKLEIDUNG



ARBEITSSCHUTZ TEXTILDRUCK

INH. J. WALTER



*Berufsbekleidung
für
Gewerbe & Privat*

*Innungs- &
Zunftkleidung
für alle Gewerbe*

*Kleidung für
medizinische Berufe
sowie
Gastronomie*

*Bedrucken von
Berufs-,
Vereins- &
Privatbekleidung*

*Werbebeschriftungen
für Fenster,
Banner, Schilder,
Fahrzeuge etc.*

UNSERE FILIALEN

04895 FALKENBERG/E.
FRIEDRICH-LIST-STR. 8A
☎ 035365-34477

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO-FR 10-18 UHR
SA 9-12 UHR

06886 WITTENBERG
DESSAUER STR. 240
☎ 03491-667422

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO-FR 10-18 UHR
SA 9-12 UHR

04910 ELSTERWERDA
BAHNHOFSTR. 20
☎ 03533-163111

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO-FR 11-18 UHR
SA 9-12 UHR

www.berufsbekleidung-walter.de



Große Wasserspiele im Ostdeutschen Rosengarten © Stadt Forst (Lausitz)

Die grüne Lausitz entdecken Blühende Parks und Gärten im Europäischen Parkverbund Lausitz



Europäischer Parkverbund Lausitz
Europejski Związek Parków Łużyckich

Graf Brühl und Fürst Pückler – diese beiden für die Garten- geschichte so wichtigen Persönlichkeiten verbinden gleich vier Parks im deutsch-polnischen Grenzgebiet der Lausitz. Der „grüne Fürst“ Hermann von Pückler-Muskau schuf mit den Landschaftsgärten in Bad Muskau und Branitz zwei weltweit bekannte Gartenkunstwerke. Heinrich Graf von Brühl, dessen 250. Todestag in diesem Jahr begangen wird, war sächsischer Premierminister unter August III. und zudem ein bedeutender Kunstförderer seiner Zeit. Er besaß mit Forst-Pförden die größte Standesherrschaft in der Niederlausitz. Im Jahr 2010 schlossen sich die Pückler-Parks in Bad Muskau und Łęknica sowie in Branitz, der Ostdeutsche Rosengarten Forst (Lausitz) und der Schlosspark Brody (ehemals Pförden/PL) im Parkverbund zusammen, um das gemeinsame Erbe stärker zu vermitteln und noch mehr Besucher für die einzigartigen Garten- und Kulturdenkmale zu begeistern.

Das grenzübergreifende kulturhistorische Erbe dieser Anlagen lässt sich heute auf verschiedenen Touren – zu Fuß, im Boot oder per Rad wunderbar erkunden. Es sind beeindruckende Ausläufe in das Schaffen der beiden großen Persönlichkeiten.

10.000 neue Rosenstöcke

Der Ostdeutsche Rosengarten Forst (Lausitz) feiert in diesem Jahr „100 Jahre Rosenträume an der Neiße“ und zelebriert sein 100-jähriges Jubiläum mit einer ganz besonderen Gartenausstellung: Die **Deutsche Rosenschau 2013** vor der malerischen Kulisse der historischen Parkanlage mit Pergolenhöfen, Skulpturen und Wasserspielen. Damit wird eine vor 75 Jahren unterbrochene Tradition wiederbelebt. Schon 1938 war Forst (Lausitz) Gastgeberin der Schau und lädt die Gartenfreunde jetzt erneut auf das 17 Hektar große Gelände in der Rosenstadt ein, um zwischen dem 14. Juni



Pergolenhof auf der Wehrinsel im Ostdeutschen Rosengarten
© Stadt Forst (Lausitz)

und dem 29. September Themengärten, botanische Vielfalt und Landschaftsarchitektur zu genießen.

Besucher können sich auf eine überwältigende Vielfalt der „Königin der Blumen“, wie die Rose schon in der griechischen Antike hieß, freuen. Rund 10.000 neue Rosen ergänzen zum Jubiläumsjahr die vielfältigen Pflanzungen.

Die Deutsche Rosenschau beginnt am 14. Juni mit einem großen Festakt zum 100-jährigen Bestehen der Parkanlage. Die Auftaktveranstaltung ist gleichzeitig Rahmen für die vom Philharmonischen Orchester und dem Chor des Staatstheaters Cottbus begleitete Einweihung des Kaskadenbrunnens. Am 22. Juni findet das 12. Brandenburgische Chorfest statt, vom 28. bis 30. Juni folgen die traditionellen Rosengartenfesttage. Dirk Michaelis (14. Juli) oder die Gruppe City (17. August) gehören zum vielfältigen kulturellen Rahmenprogramm 2013. Die Parkanlage steht Gartenliebhabern bereits in der Vorsaison vom 1. Mai - 13. Juni offen.

Die Pückler-Parks

Mit dem Muskauer Park schuf Fürst Pückler auf mehr als 800 Hektar eine großräumige malerische, von der Neiße durchflossene Landschaftskomposition. Nach dem Zweiten Weltkrieg trennte der Fluss jahrzehntelang die Anlage, heute ist die binationale Unesco-Welterbestätte ein Vorbild der grenzübergreifenden Zusammenarbeit, wofür auch das Deutsch-Polnische Parkfest am 25. Mai steht. Und das ist nur einer der Höhepunkte im vielfältigen Veranstaltungsprogramm mit gartenhistorischen Seminaren, abendlichen Parkführungen und Ausstellungen im prachtvollen Neuen Schloss. Branitz ist nach dem Muskauer Park das zweite Meisterwerk Pücklers. Nach der Übersiedlung auf den Stammsitz der Familie Pückler in Branitz 1846 gestaltete der Fürst die Parkanlage als „Biografischen Lebensatlas“ mit zahlreichen Reminiszenzen an seine Reisen. Das Branitzer Schloss mit seiner originalen Ausstattung vermittelt noch heute einen authentischen Eindruck der fürstlichen Lebenswelt. Das „Gartenfestival Park & Schloss Branitz“ entführt die Besucher am 25. und 26. Mai auch hier in die faszinierende Welt der Rosen.

Schlosspark Brody

Er gilt noch immer als Geheimtipp. Heinrich Graf von Brühl erwarb den kleinen Niederlausitzer Ort Pförden (heute poln. Brody) 1740 und ließ die Schloss- und Parkanlage nach seinen Vorstellungen umgestalten.

Zweimal durch historische Ereignisse fast völlig zerstört, beginnt die Schönheit des Ortes langsam wieder zu wirken. Das ist auch der Hilfe vieler hundert Freiwilliger zu verdanken, die seit 2009 in Parkseminaren daran arbeiten, einen der ehemals schönsten Parks der Niederlausitz wieder aufblühen zu lassen.



SERVICE
Ostdeutscher Rosengarten
Forst (Lausitz)

Deutsche Rosenschau 2013
14. Juni - 29. September
Vorsaison: 1. Mai - 13. Juni

Kassenöffnung und Einlass
Täglich 9 - 19 Uhr

Eintrittspreise
Vorsaison 1. Mai - 13. Juni
• Erwachsene: 7 Euro,
ermäßigt: 5 Euro
• Kinder 6 - 17 Jahre: 2 Euro
• Familienkarten: 7 - 14 Euro
• Gruppenkarte: 6 Euro p. P.

Deutsche Rosenschau:
14. Juni - 29. September
• Erwachsene: 11 Euro
• Ermäßigte: 8 Euro
• Kinder 6 - 17 Jahre: 4 Euro
• Familienkarten: 11 - 22 Euro
• Gruppenkarte: 9 Euro p. P.

**Ostdeutscher Rosengarten
Forst (Lausitz)**
Wehrinselstraße 42
03149 Forst (Lausitz)
Tel. (0 35 62) 98 95 00
www.rosengarten-forst.de

Der Ostdeutsche Rosengarten Forst ist Teil des Europäischen Parkverbundes Lausitz, in dem sich außerdem die Parkanlagen Fürst-Pückler-Park Branitz, Fürst-Pückler-Park Bad Muskau, Park Muzakowski und der Schlosspark Brody zusammengeschlossen haben.

Weitere Informationen unter
www.parkverbund.eu



„Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft“. Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Wojewodschaft Lubuskie) - Brandenburg 2007 - 2013 kofinanziert.



Erleben Sie
Urlaub
malanders-
in
Egloffstein
(staatl. anerkannter
Luftkurort)

**In der Fränkischen Schweiz
den ganzen Sommer über**
Schwimmen unter der Burg, Wanderparadies,
Nordic-Walking-Zentrum, Kneippen, Kon-
zerte, Theater, Fränkische Feste, Kinderpro-
gramm, Kulturweg, Wildpark, Gruppen- und
Pauschalangebote
z.B. Wanderwoche
vom 08.10. bis 15.10.2013
ÜF/DU/WC pro Person **ab €173,-**
**Nutzen Sie unser ganzjähriges
Übernachtungsangebot**
ÜF/DU/WC pro Person **ab €20,-**

Ob Sie Ihren Urlaub sportlich aktiv gestalten wollen oder lieber
erholsam und beschaulich: Der staatlich anerkannte Luftkurort
Egloffstein ist dafür der rechte Platz.
Mächtig überragt von der 1000-jährigen Burg Egloffstein liegt der
kleine Markt im idyllischen Trubachtal, einer lieblichen,
mit Obstbäumen reich geschmückten Landschaft, die von mar-
kantem Fels- und Waldhängen eingerahmt ist. In der Talau können
Sie Ihren Füßen nach einer schönen Wanderung eine pri-
ckelnde Kneipp-Kur gönnen. Egloffstein und seine Nachbarorte
bieten das richtige Ambiente für ausgedehnte Wanderungen,
Nordic-Walking aber auch für ruhige Spaziergänge.

Wir bitten Sie, uns Ihren Prospekt mit
umfangreichen Informationen über den
Luftkurort Egloffstein zu schicken.
Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____
Tourist-Information Egloffstein
Felsenkellerstraße 20
91349 Egloffstein
Telefon: 0 91 97 / 2 02 • Fax: 0 91 97 / 62 54 91
E-Mail: egloffstein@trubachtal.com
www.trubachtal.com

Lebensretter
gesucht

Haema.
Blutspendedienst

Spende Blut in Elsterwerda!
Grundschule Friedrich Starke
Mittelstraße 18
Samstag, 3.8.2013 | 9.00-13.00 Uhr

3 Zentren in Brandenburg | 33 Zentren in Deutschland | www.haema.de

**Suche dringend
NACHMIETER**

für 1-Raum-Wohnung in Herzberg,
Bad mit Fenster und Wanne

Tel. 01 71 / 7 35 20 11

Sagen Sie „JA“ -



**zu einer Hochzeitsanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt!**
Gestalten und buchen Sie gleich online.

Just ☀️ it!

Katrin Muster & Marco Mustermann
Wir heiraten am 31. Mai 2013 im Standesamt Musterhausen.
Mustergasse 12, Musterhausen, im Mai 2013

Wählen Sie in Ruhe Ihre Hochzeitsanzeige aus
unserem Online-Familienkatalog oder entwerfen
Sie diese selbst ganz bequem online auf
www.wittich.de/hochzeit
Ein Service von WITTICOnline.





Busunternehmen Walter Jaich
Großbrössen · Falkenberger Straße
Tel. 0 35 35/2 11 00

Reisebüro - Busunternehmen

Reisebüro Jaich Filialen

Herzberg, Mönchstr. 23
Tel. 0 35 35/2 35 06

Dob.-Kirchhain · Leipziger Str. 41
Tel. 03 53 22/55 00

Elsterwerda · Hauptstr. 10
Tel. 0 35 33/48 82 64

Falkenberg · Fr.-List-Str. 6
Tel. 03 53 65/4 49 01

Bad Liebenwerda · Rossmarkt 5
Tel. 03 53 41/4 92 58

Mühlberg/E. · Straße der Jugend 1c
Tel. 03 53 42/4 97

Mehrtagesreisen – garantierte Abholung ab Wohnort

- 05.08. - 10.08.13 Wasser-Wunder-Welt Masuren –**
5 ÜB/HP in Sensburg, **420,00 €**
Reiseleitung, Eintritt/Führung Heilige Linde mit
Orgelkonzert, Besichtigung Marienburg (außen)
– Masurenrundfahrt – Johannesburger Heide –
Wolfschanze – Stakenbootsfahrt – Schifffahrt
Oberlandkanal
- 01.09. - 05.09.13 Lüneburger Heide 425,00 €**
4 ÜB/HP in Soltau – Besuch Orchideenzentrum
Celle – Eintritt Vogelpark Walsrode – Kutschfahrt
durch die Heide – Heidepanoramarundfahrt –
Schifffahrt – Besuch Heidekastell Iserhatsche –
Hamburg mit Besuch Gartenschau
- 07.09. - 14.09.13 Galtür – Im Reich der Dreitausender 580,00 €**
7 ÜB/HP im familiengeführten Hotel – Begleitung
bei den Ausflügen durch unseren Franzl –
Musikabend....
- 13.09. - 18.09.13 Ungarn – Unentdecktes, freundliches Land**
550,00 €
5 ÜB/HP – 1x Hotelwechsel – Reiseleitung vom
2. – 5.Tag – Stadtbesichtigung Budapest –
Sommerresidenz Kaiserin Sissi – Eger –
Debrecen – Kutschfahrt Puszta – Csikosenpro-
gramm – Panoramafahrt Bükkgebirge – Besuch
Tokaj mit Rakoczi-Keller
- 23.09. - 27.09.13 5-Länder-Fahrt - Standorthotel 410,00 €**
4 ÜB/HP – Musikabend – Bahnfahrt Glacier-Express
– Eintritt Blumeninsel Mainau – Vinschgau/Meran...
- 26.09. - 05.10.13 Baltische Impressionen mit St.Petersburg**
975,00 €
Fahrstrecke: Posen – Königsberg – Kuhrische
Nehrung – Klaipeda – Berg der Kreuze – Riga –
Tallinn – 2 Tage St.Petersburg – Turku (Finnland)
– Stockholm (Schweden)
- 29.09. - 30.09.13 Oktoberfest München - 1 x LIVE Erleben –**
4**-Hotel! 210,00 €**
1 ÜB/Frühstück – Stadtführung München –
Eintritt Festzelt – ½ Hendl und 2 Maß Bier o.
Verzehrgutschein
- 05.10. - 09.10.13 Mythos Queen Mary Außenkabine 815,00 €**

Tagesfahrten November - Dezember 2013

- 02.11.13 Berlin Tattoo** Schmeling-Halle, Berlin – Busfahrt, Eintritt PK 2,
Beginn: 15.30 Uhr **61,00 €**
- 03.11.13 Apassionata Riesa** – Busfahrt Eintritt PK2,
Beginn: 15.00 Uhr **60,00 €**
- 05.11.13 Quirle Häusl Waltersdorf** – Busfahrt, Programm mit
Kathrin & Peter, Kaffee, Abendessen **65,00€**
- 14.11.13 Semino Rossi** Cottbus – Busfahrt, Eintritt PK2,
Beginn: 19.30 Uhr **88,00 €**
- 16.11.13 Wir sagen Danke.** Dankeschönveranstaltung, Kaffee,
Abendessen, Tanz, Unterhaltungsprogramm ca. 1-1,5 h,
Beginn: 15.00 Uhr, Ende: ca. 21:30 Uhr **59,00 €**
- 18.11.13 Bad Muskau** – Busfahrt & Freizeit zum Einkaufen **20,00 €**
- 23.11.13 Berlin leuchtet – Friedrichstadtpalast** - Busfahrt, PK2,
Beginn: 15.30 Uhr **79,00€**

- 23.11.13 Schlagernacht des Jahres** Berlin – Busfahrt, Eintritt PK2
Beginn: 18.00 Uhr **86,00€**
- 30.11.13 Weihnachtsmarkt Wernigerode** – Advent im stilvollen
Ambiente der Fachwerkhäuser und des hist. Rathauses.
Busfahrt, Stadtführung, Freizeit **43,00 €**
- 01.12.13 Die Chippendales** Cottbus – Busfahrt, Eintritt PK2,
Beginn: 20.00 Uhr **66,00 €**
- 01.12.13 Kugelmarkt Lauscha** – Busfahrt, Freizeit auf dem
Kugelmarkt **39,00 €**
- 03.12.13 Berlin im Lichterglanz**
Busfahrt, Kaffee, Auffahrt auf den Fernsehturm,
Lichterfahrt durch Berlin mit Reiseleitung **54,00 €**
- 03.12.13 Advent in der Fischerbaude** – Busfahrt, Mittag,
Pferdeschlittenfahrt, Kaffeegedeck und weihnachtl.
Heimatprogramm **59,00 €**
- 05.12.13 Weihnachtsmarkt in Bautzen** – Busfahrt, Besuch Bautz'ner
Senfladen, Mittagessen, Freizeit **45,00 €**
- 06.12.13 Radeberger Biertheater** – Busfahrt, Abendessen,
Beginn: 18.30 Uhr Programm „Der Schwibsbogen“ **69,00 €**
- 07.12.13 Berlin leuchtet – Friedrichstadtpalast** - Busfahrt, PK2,
Beginn: 15.30 Uhr **79,00 €**
- 07.12.13 Erzgebirgsweihnacht** – Weihnachtsgala mit dem
Erzgebirgsensemble Aue, Stadtführung in Schwarzenberg,
Mittagessen, Gala m. Kartoffelkuchenanschnitt **54,00 €**
- 07.12.13 ICE AGE – Das Musical** Leipzig – Busfahrt, Eintritt PK2,
Beginn: 11.00 Uhr **84,00 €**
Kinder bis 14 Jahre **44,00 €**
- 08.12.13 Weihnachtsmarkt Leipzig** – Busfahrt, Stadtführung (1h),
Kaffeegedeck mit Adventsmusik, Freizeit **39,00 €**
- 08.12.13 Quedlinburg „Advent in den Höfen“**
Busfahrt, Freizeit **39,00 €**
- 09.12.13 Max Raabe Cottbus** – Busfahrt,
Eintr. PK2, Beginn: 20.00 Uhr **78,00 €**
- 10.12.13 Advent in der Fischerbaude** – Busfahrt, Mittag,
Pferdeschlittenfahrt, Kaffeegedeck und
weihnachtl. Heimatprogramm **59,00 €**
- 11.12.13 Advent auf Schloss Diedersdorf** – Busfahrt,
Mittagessen mit Entenbraten, Kaffeegedeck m. Stollen,
Eintritt Kat. B. Programm mit Rolf Hartge, Geschwister
Hofmann, sowie Gitte & Klaus,
Beginn: 11.00 Uhr **69,00 €**
- 12.12.13 Pulsnitz & Pfefferkuchen** - Busfahrt, Führung in einer
Pfefferkuchenkücherei & einer Lebkuchenfabrik, Mittag,
Besuch des Striezelmarktes **46,00 €**
- 14.12.13 Advent auf der Festung Königstein** – Busfahrt, Eintritt,
Besuch des historischen Weihnachtsmarktes
12.00-17.00 Uhr **36,00 €**
- 15.12.13 Quedlinburg „Advent in den Höfen“,** Busfahrt,
Freizeit **39,00 €**
- 16.12.13 Advent in Seiffen** – Busfahrt, Besuch der Holzmichl-
Werkstatt, Kaffee mit weihnachtl. Programm, Freizeit **58,00 €**
- 17.12.13 Weihnachtsschmaus mit Weihnachtstanz –**
Schlossschenke Remise – Mittagsmenü mit Entenkeule,
Kaffeetafel, Tanz mit Hausmusikant Helmi Sax **49,00 €**
- 21.12.13 Holiday on Ice 70. Geburtstag!** Leipzig, Busfahrt, PK2,
Beginn: 15.00 Uhr **67,00 €** Kinder bis 14 Jahre **47,00 €**
- 31.12.13 Silvester in Möglitz** – Busfahrt, Buffett, Silvesterfeier
mit Musik und Tanz **53,00 €**
- 31.12.13 Silvester beim Singenden Wirt Großkoschen** – Busfahrt,
Abendessen, Begrüßungsgetränk, Tanz, Mitternachtsimbiss,
Feuerwerk **85,00 €**